

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE SERIE "LEDPLUS" LINEARI INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF LINEAR "LEDPLUS" SERIES OUTER CASINGS

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DES BOÎ TIERS D'ENCASTREMENT DE LA SÉRIE "LEDPLUS" LINÉAIRES

ANWEISUNGEN ZUR INSTALLATION DER EINBAUGEHÄ USE DER SERIE AN LINEAREN "LEDPLUS"

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE OP INBOUWDOZEN VAN DE SERIE "LEDPLUS" RECHTLIJNIG

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LOS CUERPOS DE EMPOTRAMIENTO SERIE "LEDPLUS" LINEALES

INSTALLATIONSVEJLEDNING TIL LINEÆ RE INDBYGNINGSELEMENTER I SERIEN "LEDPLUS"

INSTALLATIONSANVISNING FOR MOTKASSENE SERIE LINEÆ RE "LEDPLUS"

INSTALLATIONSANVISNINGAR FÖR LINJÄ RA HÖLJEN SERIE "LEDPLUS"

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ПРЯМЫХ МОНТАЖНЫХ КОРПУСОВ СЕРИИ «LEDPLUS»

"LEDPLUS"直线系列的灯罩的安装说明书

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCIÓN:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVÆRSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

F Pour la disposition des conduits annelés et/ou des câbles électriques, veuillez vous reporter au projet de l'installation.

D Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.

NL Het rangschikken van de gegolfde buizen en/of de elektrische kabels moet u uitvoeren op basis van de gegevens die u in het ontwerp van het systeem terugvindt.

E Para la ubicación de los tubos corrugados y/o de los cables eléctricos, hágase referencia al proyecto de la instalación.

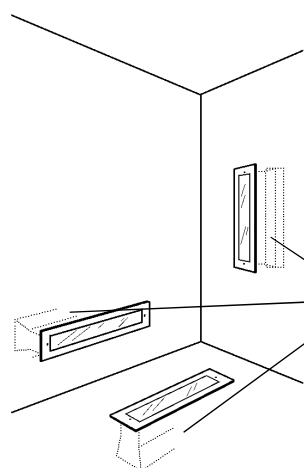
DK Se anlægsudformningen for placering af bølgerør og/eller elektriske ledninger.

N Se systemprosjektet for ordningen av korrugerte rør og/eller elektriske kabler.

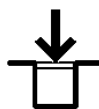
S För dragningen av korrugerade rör och/eller elkablar hänvisas till systemets projekt.

RUS Расположение гофрированных труб и/или электропроводки смотрите в проекте системы.

CN 针对波纹管和 /或电缆的排列，参见系统计划。



CONTROCASSA
OUTER CASING
CONTRE-BOITIER
EINBAUGEHÄUSE
BUITENSTE
OMHULSEL
DOBLE CAJA
INDBYGNINGSELEMENT
YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器



1000Kg



40°C

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 1000 Kg, per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili.

La bassa temperatura superficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 1000 Kg for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas.

The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.

F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 1000 Kg, pour l'installation dans des zones seulement piétonnes ou cyclables.

La température de surface réduite (40°C) ne pose aucune limitation d'installation.

D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 1000 kg standhalten; damit eignen sie sich ausschließlich zur Installation auf Geh- oder Fahrradwegen.

Dank der niederen Temperatur der Kontaktflächen (40°C) sind bei der Installation keine diesbezüglichen Einschränkungen gegeben.

NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 1000 Kg voor installaties in gebieden die alleen door voetgangers of fietsers worden begaan.

De lage oppervlaktetemperatuur (40°C) hoeft geen beperking voor de installatie te vormen.

E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 1000 Kg, para instalaciones exclusivamente en zonas para peatones o bicicletas.

La baja temperatura superficial (40°C) no impone limitaciones de instalación.

DK Armaturene er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 1000 kg (alt efter indbygningsselementet) til installationer udelukkende på fortov eller på cykelstier. Den lave overfladetemperatur (40°C) gør, at der ikke er nogen begrænsninger ved installationen.

N Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 1000 kg (basert på det ytre huset) for installasjon utelukkende i gang- eller sykkelområder.

Den lave overfladetemperaturen (40°C) gir ingen begrensninger for installasjonen.

S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 1 000 kg (beroende på hölj) och ska endast installeras i områden med gågator eller cykelvägar.

Den låga ytemperaturen (40 °C) ger inga installationsbegränsningar.

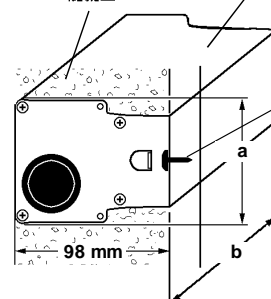
RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 1000 кг (в зависимости от типа монтажного корпуса) для монтажа исключительно в пешеходных или велосипедных зонах.

Низкая температура поверхности (40°C) не требует никаких ограничений по установке.

CN 这些装置已通过测试，在步行区或自行车道安装时可以承受1000kg(基于外壳)的静载荷。

CALCESTRUZZO
CONCRETE
BETON
BETON
CEMENT
HORMIGÓN
BETON
BETONG
BETON
BETON
BETON
混凝土

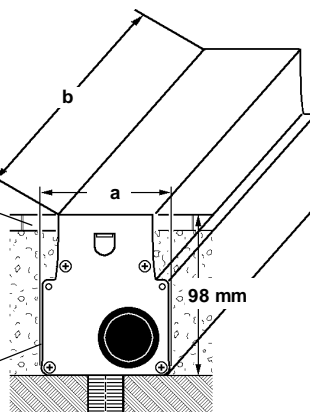
TAVOLA PER GETTATA IN CALCESTRUZZO
WOODEN BOARD FOR CONCRETE CASTING
PLANCHE POUR LA COULÉE DU BÉTON
BRETT FÜR DIE BETONSCHÜTTUNG
PLANK VOOR HET GIETEN VAN HET BETON
TABLA PARA COLADA DE HORMIGÓN
TRÆBRÆT TIL STØBNING I BETON
TREPLATE FOR BETONGSTØPNING
BORD FÖR BETONGFYLLNING
ДОСКА ДЛЯ БЕТОННОЙ ЗАЛИВКИ
混凝土浇筑用木板



CHIODI DI CENTRAGGIO
CENTRING NAIL
CLOU DE CENTRAGE
ZENTRIERNIE
CENTRERINGSSPIJKER
CLAVO DE CENTRAJE
CENTRERINGSSØM
SENTRERINGSSNAGLE
CENTRERINGSSPİK
ЦЕНТРОВОЧНЫЙ ГВОЗДЬ
定心钉

PAVIMENTO
PAVING
PÁVAGE
PFLASTERUNG
VLOERBEDEKKING
PAVIMENTACIÓN
GULV
DEKKE
GOLV
ПОЛ
鋪陳

CALCESTRUZZO
CONCRETE
BETON
BETON
CEMENT
HORMIGÓN
BETON
BETONG
BETON
BETON
混凝土



CONTROCASSA-OUTER CASING-
CONTRE-BOITIER-EINBAUGEHÄUSE-
BUITENSTE OMHULSEL-DOBLE CAJA-
INDBYGNINGSELEMENT-YTRE HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器

ART.

a x b
(mm)

B985

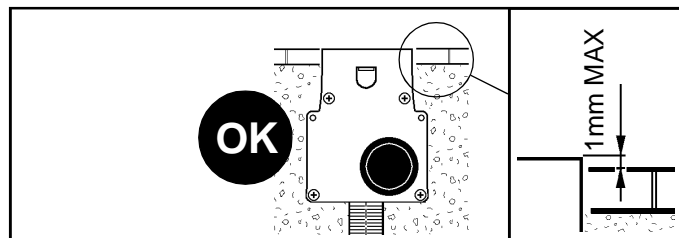
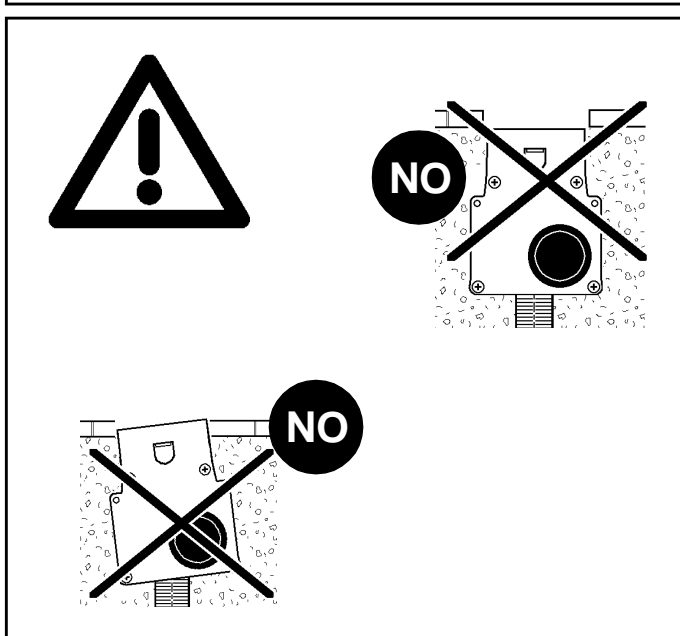
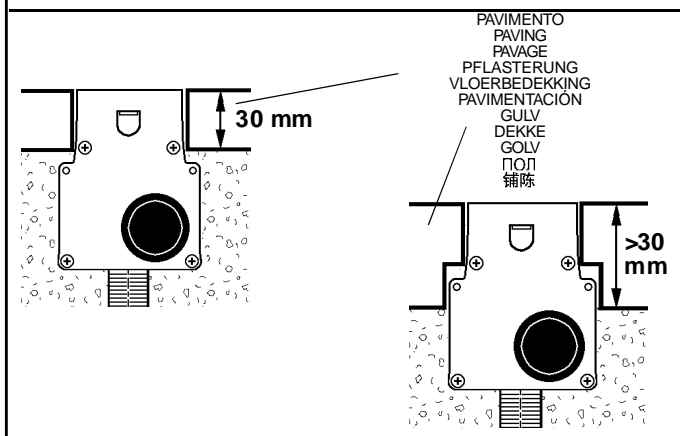
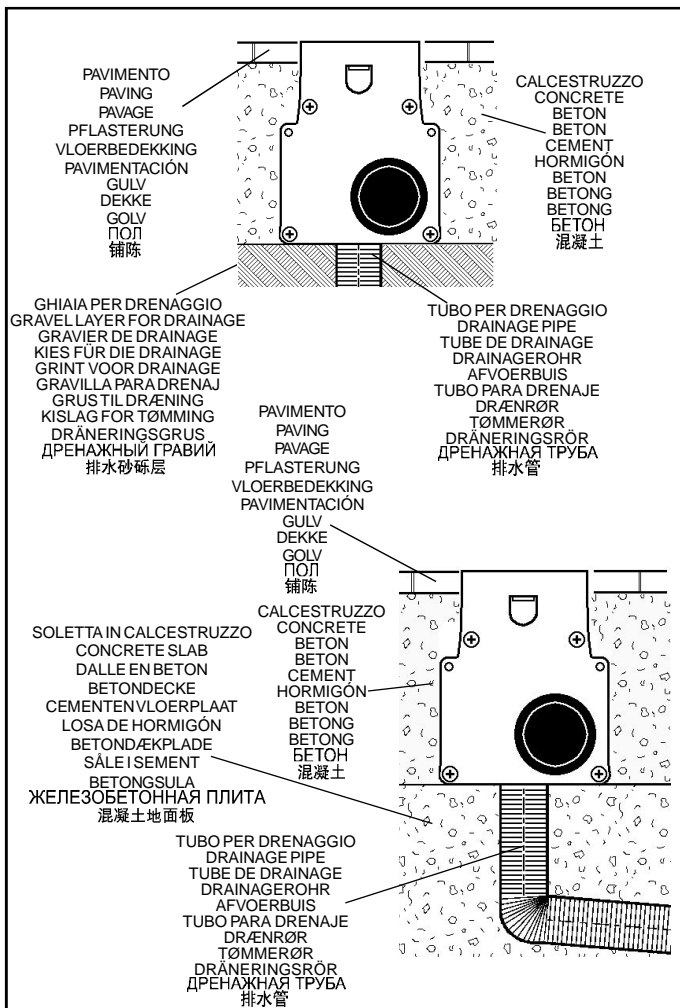
80 x227

B986

80x 597

B987

80 x 997



I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del muro.

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level.

F Le bord haut de la boîte, une fois qu'elle a été installée, ne doit pas dépasser le niveau du sol.

D Der obere Rand des Einbauehäuses muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden abschließen.

NL De bovenrand van de inbouwbehuizing mag niet, als hij eenmaal is geïnstalleerd, uitsteken boven het niveau van de grond.

E Una vez instalada la caja, el borde superior no debe sobresalir del nivel del suelo.

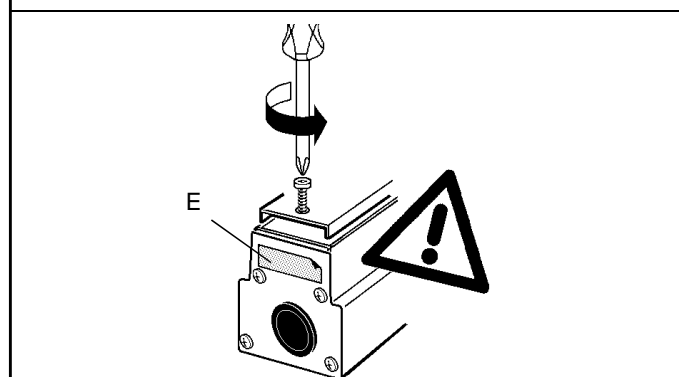
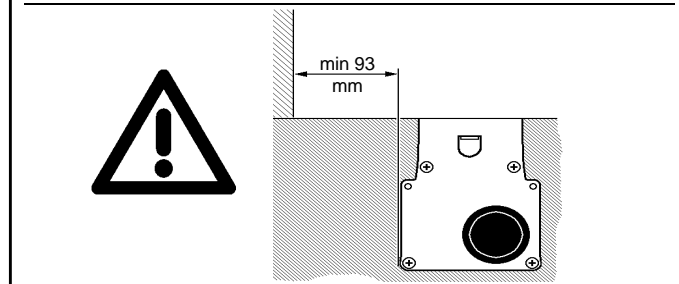
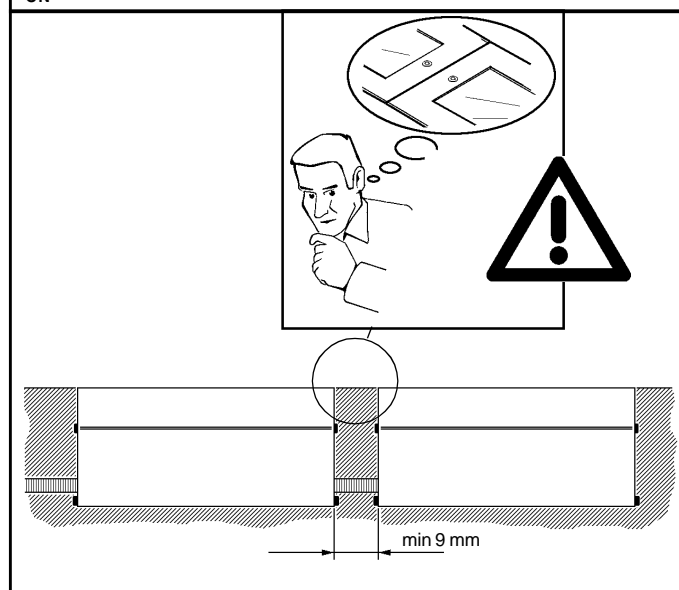
DK Indbygningselementets øverste kant må rage ud efter installation.

N Når huset har blitt installert, skal den øvre kanten ikke stikke frem fra gulvnivå.

S Höljens övre kant ska inte sticka ut över väggens nivå när de har installerats.

RUS Верхний край монтажных корпусов после их установки не должен выступать из стены.

CN 安装好壳体后，上沿不应从地面突起。



I Applicare l'etichetta "E" come mostrato in figura.

GB Apply label "E" as shown in the figure.

F Appliquez l'étiquette "E" comme illustré (voir figure).

D Bringen Sie das Etikett "E" wie in der Abbildung dargestellt an.

NL Bevestig het etiket "E" zoals aangegeven in de figuur.

E Aplicar la etiqueta "E" según ilustrado en la figura.

DK Sæt mærkatet "E" på, som vist i figuren.

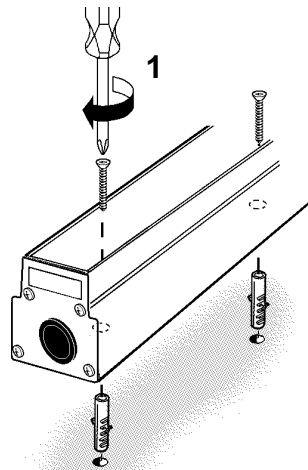
N Innrett merke "E" slik som vist på figuren.

S Applicera etiketten "E" enligt figuren.

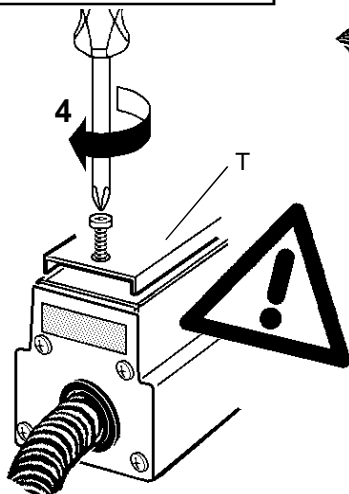
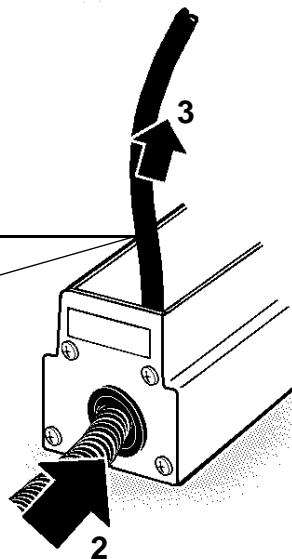
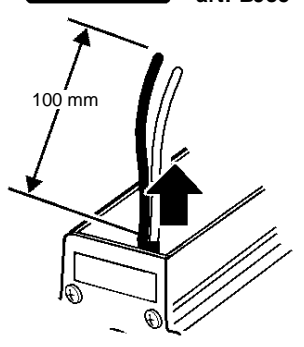
RUS Нанесите этикетку «Е», как показано на схеме.

CN 按表中所示贴上标签“E”。

INSTALLAZIONE A TERRA
GROUND APPLICATION
INSTALLATION AU SOL
BODENINSTALLATION
INSTALLATIE VAN HET AARDEN
INSTALACIÓN EN SUELO
JORDINSTALLATION
INSTALLASJON PÅ GULVET
INSTALLATION PÅ MARKEN
НАЗЕМНЫЙ МОНТАЖ
地线的安装



art. B985



I Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasce, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

GB Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

F Avant d'effectuer la coulée autour des boîtes, repositionner le bouchon "T" comme indiqué dans la figure. Enlevez-le seulement au moment de l'installation du produit.

D Bringen Sie vor dem Einbetonieren des Gegengehäuses die Abdeckung "T" der Abbildung entsprechend an und entfernen Sie diese erst zum Zeitpunkt der Leuchten installation.

NL Voordat u de inbouwbehuizing gaat cementeren moet de stop "T" weer worden aangebracht zoals aangegeven in de afbeelding en verwijder hem alleen op het moment dat het product zelf wordt geïnstalleerd.

E Antes de realizar la colada alrededor de la caja, volver a colocar la tapa "T" según ilustrado en la figura y removerla solamente al momento de la instalación del producto.

DK Inden støbningen udføres rundt om indbygningsselementerne, skal man anbringe proppen "T", som vist i figuren. Den skal først tages ud, når produktet skal installeres.

N Før sement støpes rundt huset, skift ut pluggen "T" slik som vist på figuren, og fjern den kun ved installering av produktet.

S Innan fyllningen görs runt höljert, placera pluggen "T" enligt figuren. Ta bort den först när utrustningen installeras.

RUS Перед заливкой цемента вокруг монтажных корпусов восстановите на место заглушку «Т», как показано на схеме. Снимите ее только в момент установки прибора.

CN 在壳体周围浇筑水泥前，如图所示更换插头“T”，且仅在安装产品时拆卸插头。

INSTALLAZIONE A PARETE
WALL INSTALLATION
INSTALLATION MURALE
WANDINSTALLATION
HET INSTALLEREN AAN DE MUUR
INSTALACION A LA PARED
VÆGINSTALLATION
VEGGINSTALLASJON
INSTALLATION PÅ VÄGGEN
НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ
在墙壁上安装

I Nell'installazione a parete, per evitare eventuali deformazioni dovute alla colata del calcestruzzo, può essere necessario rinforzare la controcasca posizionando all'interno dei tasselli in legno.

GB In wall applications, in order to avoid any deformation due to concrete casting, the outer casing may need strengthening by placing wooden dowels inside.

F En cas d'installation murale, pour éviter toutes déformations dues à la coulée du béton, il peut s'avérer nécessaire de renforcer le boîtier d'encastrement à l'aide de chevilles en bois placées à l'intérieur.

D Zur Vermeidung eventueller Verformungen durch die Betonschüttung ist das Einbaugeschäube unter Umständen bei der Wandinstallation durch Einsetzen von Holzdübeln im Inneren zu verstärken.

NL Om bij de wandinstallatie eventuele vervormingen te vermijden als gevolg van het drogen van het beton, kan het noodzakelijk zijn de inbouwdoos te verstevigen door aan de binnenzijde houten wiggen te plaatsen.

E Durante la instalación en pared, para evitar eventuales deformaciones debidas a la colada de hormigón, puede ser necesario reforzar el cuerpo de empotramiento colocando unas varillas de madera en su interior.

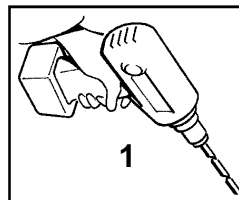
DK Ved vægmontering skal man undgå eventuelle deformationer på grund af betongstøbningen. Det kan være nødvendigt at forstærke støbningen med træindsatser.

N I veggapplikasjoner trenger det være huset forsterkning ved å plassere tredryvler på innsiden for å unngå deformering på grunn av betongstøpning.

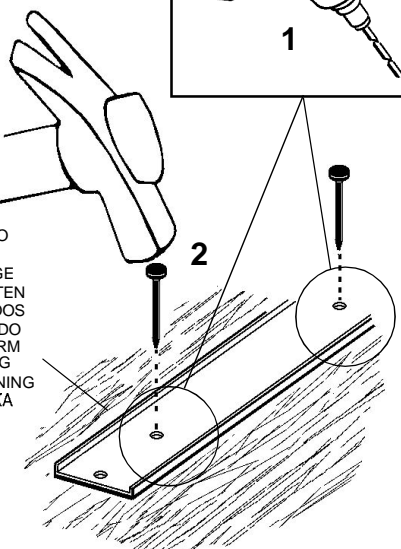
S Vid vägginstallation kan det vara nödvändigt att förstärka höljert genom att placera in träkilar inuti höljert, för att undvika deformationer på grund av betongfyllningen.

RUS При настенном монтаже во избежание деформаций, вызванных заливкой цемента, может потребоваться упрочить монтажный корпус, укрепив внутри него деревянные вкладыши.

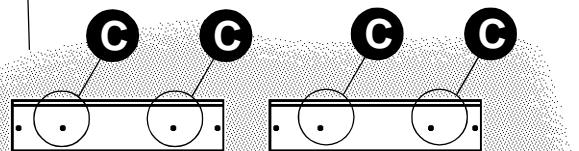
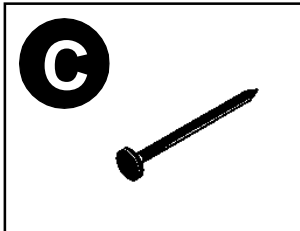
CN 敷墙时，为避免混凝土浇筑导致的变形，须在内部放置木暗榫以加固壳体。

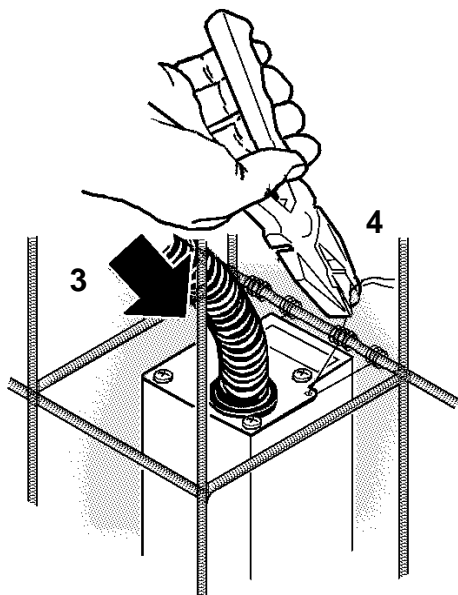


CASSERO
MOULD
COFFRAGE
WANDKASTEN
INBOUWDOOS
ENCOFRADO
STØBEFORM
STØPNING
FORMSÄTTNING
ОПАЛУБКА
模具



CASSERO
MOULD
COFFRAGE
WANDKASTEN
INBOUWDOOS
ENCOFRADO
STØBEFORM
STØPNING
FORMSÄTTNING
ОПАЛУБКА
模具





I Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasse siano ben salde alla struttura in ferro e che siano attaccate alla parete del cassero.

GB Before the casting make sure the outer casings are solidly attached to the iron structure and fixed to the mould wall.

F Avant de couler le béton, assurez-vous que les boîtiers d'encastrement sont bien soudés à la structure en fer et qu'ils sont collés à la paroi du coffrage.

D Vor der Betonschüttung ist sicherzustellen, dass die Einbaueinheit fest an der Eisenstruktur sitzen, und an der Wand des Wandkastens anschließen.

NL Voordat u het beton giet moet u zich ervan verzekeren dat de bekistingen goed vastzitten aan de ijzeren structuren en dat ze bevestigd zijn aan de wand van de inbouwdoos.

E Antes de la colada asegurarse de que los cuerpos de empotramiento estén bien fijados a la estructura de hierro y unidos a la pared del encofrado.

DK Inden støbningen udføres, skal man kontrollere, at indbygningselementerne sidder godt fast i jernstrukturen og at de er fastgjort til selve støbeformens vægge.

N Før støpning se til at de ytre husene er solid festet til jernstrukturen og festet til støpeveggen.

S Innan fyllningen görs ska du försäkra dig om att höljena sitter ordentligt fast i järnstommen och i avståndshållarens vägg.

RUS Перед заливкой цемента проверьте, чтобы монтажные корпуса были прочно прикреплены к железной структуре и к стенке опалубки.

CN 浇筑前，确认外壳已牢固地粘附在铁结构上，并固定在模组外围上。

I Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.

GB Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.

F Pour le câblage électrique, se reporter à la notice d'instructions du groupe optique.

D Informationen zur elektrischen Verkabelung können Sie den Hinweisen zum Leuchtengehäuse entnehmen.

NL Voor de elektrische bedrading raadpleegt u het instructieblaadje in het armatuur.

E Para el cableado eléctrico hágase referencia a la hoja de instrucciones del vano óptico.

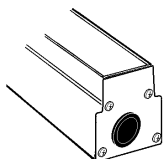
DK Se vejledningen til den optiske enhed for ledningsføring.

N Vennligst se instruksjonsarket for den optiske monteringen for den elektriske kablingen.

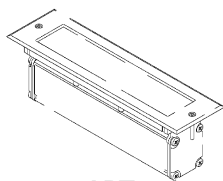
S Angående kabeldragningen, se instruktionsbladet för det optiska rummet.

RUS Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.

CN 安装附件时，请参阅相关说明表。



ART.



ART.

B985

B349 - B350 - B351 - B352 - B353 - B354
B355 - B356 - B357 - B358 - B359 - B360
B361 - B362 - B363 - B364 - B365 - B366
BB51 - BB52 - BB57 - BB58

B986

B367 - B368 - B369 - B370 - B371 - B372
B373 - B374 - B375 - B376 - B377 - B378
B379 - B380 - B381 - B382 - B383 - B384
BB53 - BB54 - BB59 - BB60

B987

B385 - B386 - B387 - B388 - B389 - B390
B391 - B392 - B393 - B394 - B395 - B396
B397 - B398 - B399 - B400 - B401 - B402
BB55 - BB56

iGuzzini LIGHT UP ORBIT

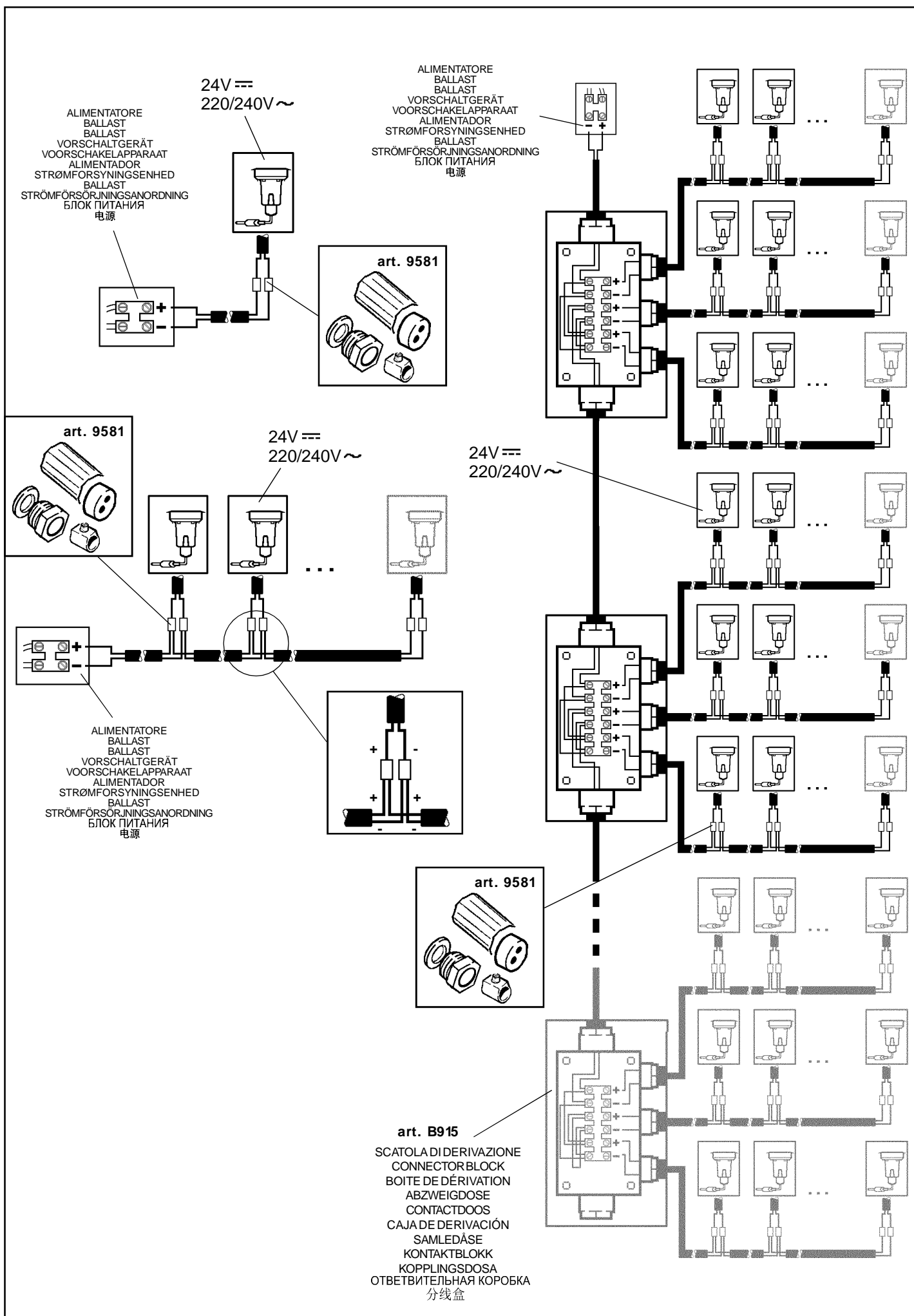
1.154.346.08 ISO0143/08
SCHEMI ELETTRICI - WIRING DIAGRAM - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - SCHALTSCHEMEN - ELEKTRISCHE SCHEMA'S
DIAGRAMAS ELECTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - KOPLINGSSKJEMA - ELSCHAMAN ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ 接线图

- IT** Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini.
- EN** The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 2\%$ in the current, in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies (item code 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) are used.
When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information
- FR** Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de $\pm 2\%$ par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini (réf. : 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini
- DE** Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von $\pm 2\%$ in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen (Art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) gewährleistet.
Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.
- NL** De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariëaties van $\pm 2\%$ ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini
- ES** Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie
- DA** Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømsvingning på $\pm 2\%$ i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer
- NO** Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på $\pm 2\%$ i strømmen, i forhold til nominell verdi.
Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon
- SV** Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömsvängning på $\pm 2\%$ i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda driverheter av typ iGuzzini (art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912).
Vid användning av andra driverheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information
- RU** **Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini (арт. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912)**
- ZH** Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini. **只有使用了iGuzzini的驱动器系列9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912, 产品的合格性才能被保证。**
如果使用其他驱动器, 请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。
- IT** Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.
- EN** For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - details relating to the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.
- FR** Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que le longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.
- DE** Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.
- NL** Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bij gepersonaliseerde installatieontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.
- ES** Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función del alimentador y del tipo de cable utilizado.
- NO** For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.
- DA** Ved skræddersyede anlæg fremsender iGuzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforsyning og kabel.
- SV** För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.
- RU** Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.
- ZH** 对于 iGuzzini 公司个性化的装配系统设计, 根据所使用的供电电器以及电线的种类,提供有关文件, 安装的产品数据以及电线的长度。

COLLEGAMENTO IN PARALLELO
PARALLEL CONNECTION
BRANCHEMENT EN PARALLÈLE
PARALLELSCHALTUNG
PARALLELSCHAKELING
CONEXIÓN EN PARALELO
PARALLELFORBINDELSE
PARALLELLKOPLING
PARALLELLKOPPLING
ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
并联

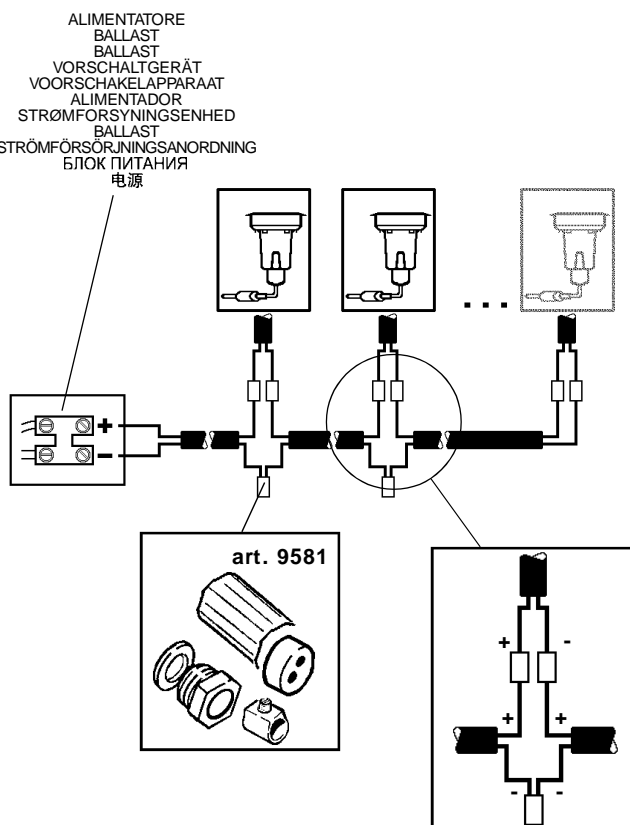
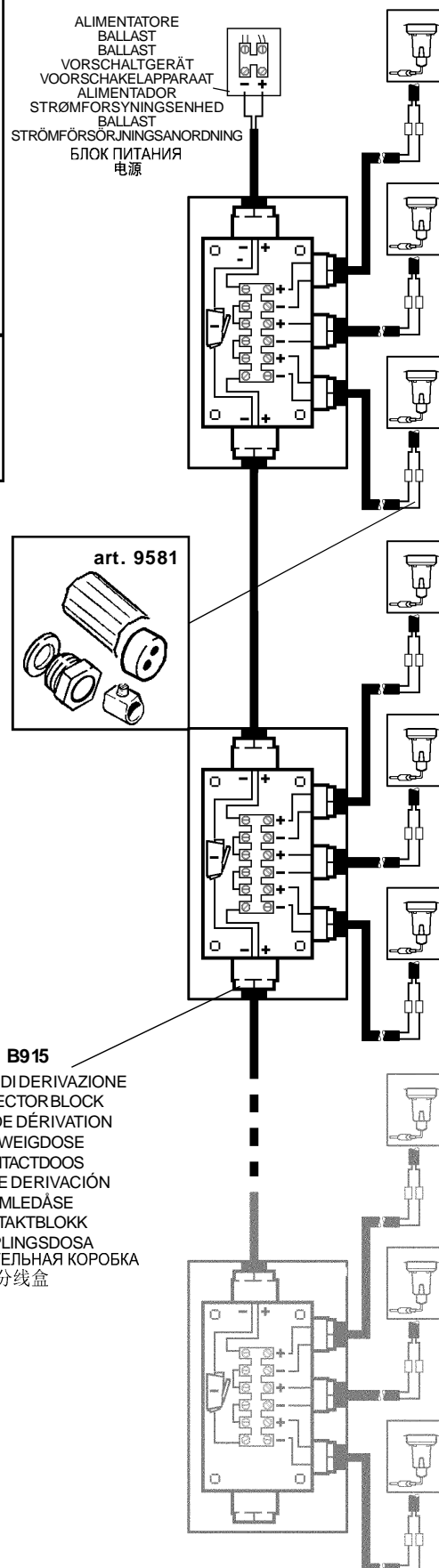
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnitt
Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD LAMPADA ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ ЛАМПА 嵌入式 LAMP LAMPE LAMPE LAMPA LYSKILDE LAMPE LAMPA ЛАМПА 光源 (W)		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源							
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	1,5	24	900	60	350	182	120	/	/
2603-2604	0,55	1,5	18	1000	46	400	138	140	/	/
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	1,5	13	300	33	150	90	50	/	/
		2,5		500		250		80		
		4		/		/		/		
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	1,5	14	150	35	60	60	35	/	/
		2,5		250		100		55		
		4		/		/		/		
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	1,5	24	350	60	150	126	70	/	/
		2,5		600		250		120		
		4		/		/		/		
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	1,5	24	600	60	300	126	150	/	/
		2,5		1200		500		250		
		4		/		/		/		
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	1,5	6	300	16	150	49	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	1,5	7	150	17	60	40	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		160		65		
B349 - B350 - B351	0,8	1,5	12	300	30	150	90	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
B352 - B353	0,85	1,5	11	150	29	60	60	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		150		70		
B367 - B368 - B369	2,45	1,5	4	300	10	150	30	50	40	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B370 - B371	2,5	1,5	3	150	9	60	29	20	39	15
		2,5		250		100		35		25
		4		350		160		5		35
B385 - B386 - B387	4,1	1,5	2	300	6	150	18	50	24	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B388 - B389	4,2	1,5	2	150	5	60	17	20	23	15
		2,5		250		100		45		25
		4		350		160		50		40



COLLEGAMENTO IN SERIE
SERIES CONNECTION
BRANCHEMENT EN SÉRIE
REIHENSCHALTUNG
SERIESCHAKELING
CONEXIÓN EN SERIE
SERIEFORBINDELSE
SERIETILKOPLINGEN
SERIEKOPPLING
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
相关系列

ART.	INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入	LAMPADA LAMP LAMPE LAMPE LAMP LÁMPARA LYSKILDE LAMPE LAMP ЛАМПА 光源 (W)	Sezione cavo Cable cross section. Section câble Kabeldurchschnitt Doorsnee kabel Sección del cable Kabelsnit kabeltverrsnitt. kabeltvärnsnitt Сечение провода 电缆横截面 (mm ²)	ALIMENTATORE BALLAST BALLAST VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT ALIMENTADOR STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST STRÖMFÖRSÖRJNINGSENORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源	ART. 9907	ART.9905 (7W)	
						N°	L (m)
B280 - B281 - B282 B299 - B300 - B301 BB43 - BB44 - BB47 BB48	1	1,5	11	200	7	200	
B283 - B284 B302 - B303	1	1,5	13	200			



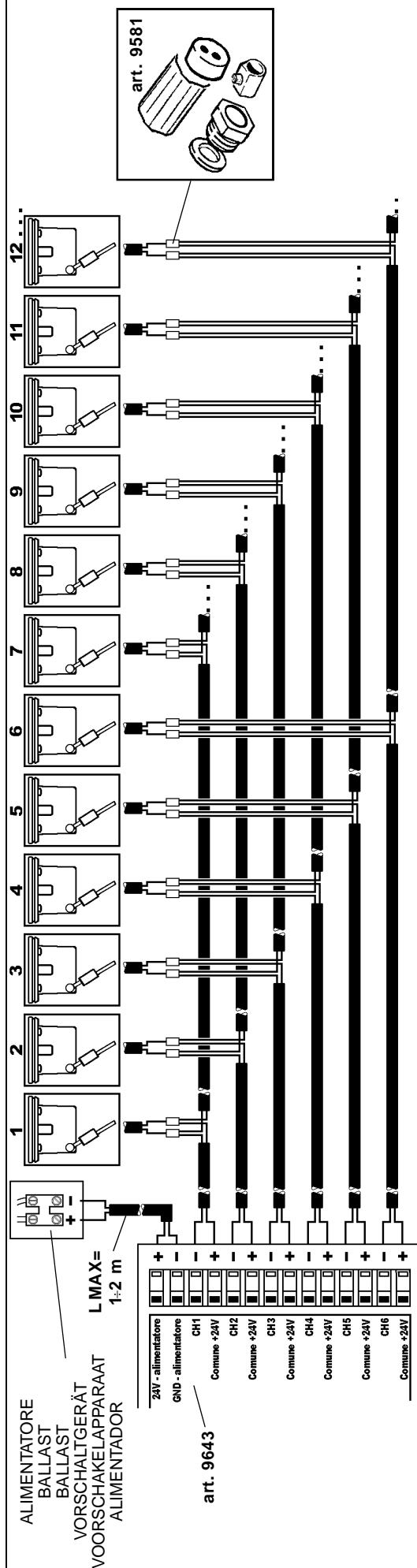
EFFECT EQUALIZER

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION À 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS
TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。

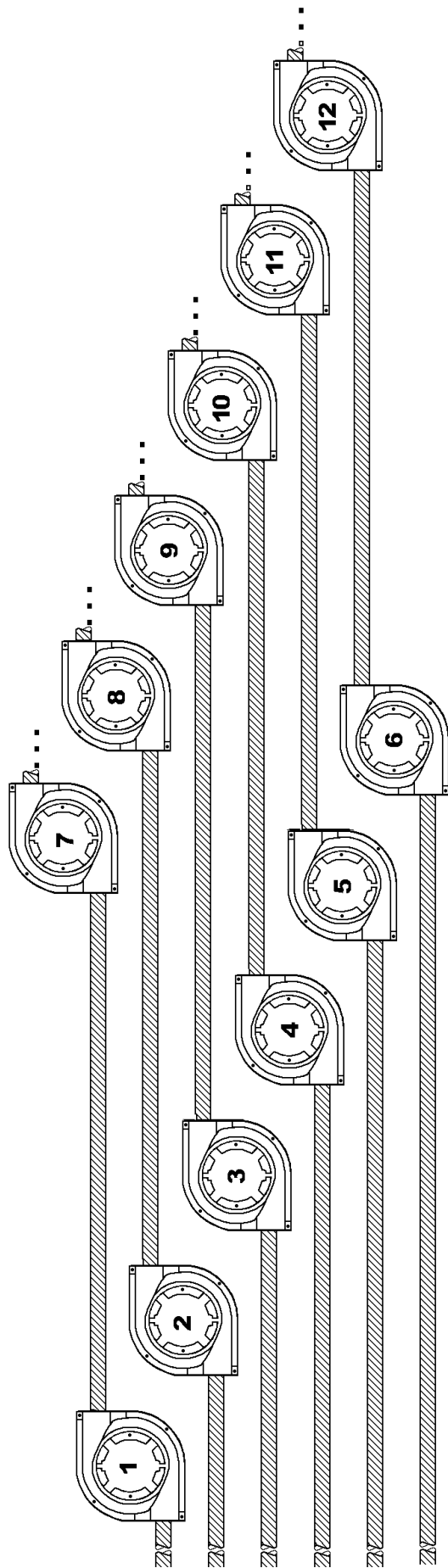
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
 No. of products that can be connected / Cable cross section.
 Nombre de Produits reliables / Section câble
 Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
 N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
 N° de productos a conectar/Sección del cable
 Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
 Antall produkter som kan tilkoples / kabelvernsnitt.
 Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
 Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
 可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD LAMPADA ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnede Sección Snit Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (W) (mm²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
			ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)		ART. 9912 (240W)	
			(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)	(N°)	L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	1000	174	750	235	550	538	200
2603-2604	0,55	2 x 1,5	12	1000	40	1000	132	850	179	650	410	250
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	29	1000	95	250 450	128	200 350	/	/
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	31	400 600	102	100 180	138	75 130	/	/
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	200 400	235	200 300	/	/
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	600 800	235	400 600	/	/
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	14	800 1000 1200	47	250 450 700	64	200 300 500	147	100 150 250
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	15	400 600 1000	51	100 200 300	69	80 140 200	158	40 80 120
B349 - B350 - B351	0,8	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	26	800 1000 1200	87	250 450 600	117	200 350 450	269	90 150 200
B352 - B353	0,85	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	25	400 600 1000	84	100 180 280	114	80 130 200	261	35 60 95
B367 - B368 - B369	2,45	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	800 1000 1200	29	250 400 600	39	150 300 500	89	100 160 250
B370 - B371	2,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	400 600 1000	28	100 200 300	38	90 150 230	87	50 85 130
B385 - B386 - B387	4,1	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	17	250 400 600	23	150 300 500	53	100 180 260
B388 - B389	4,2	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	16	100 200 300	22	90 150 230	52	50 90 130

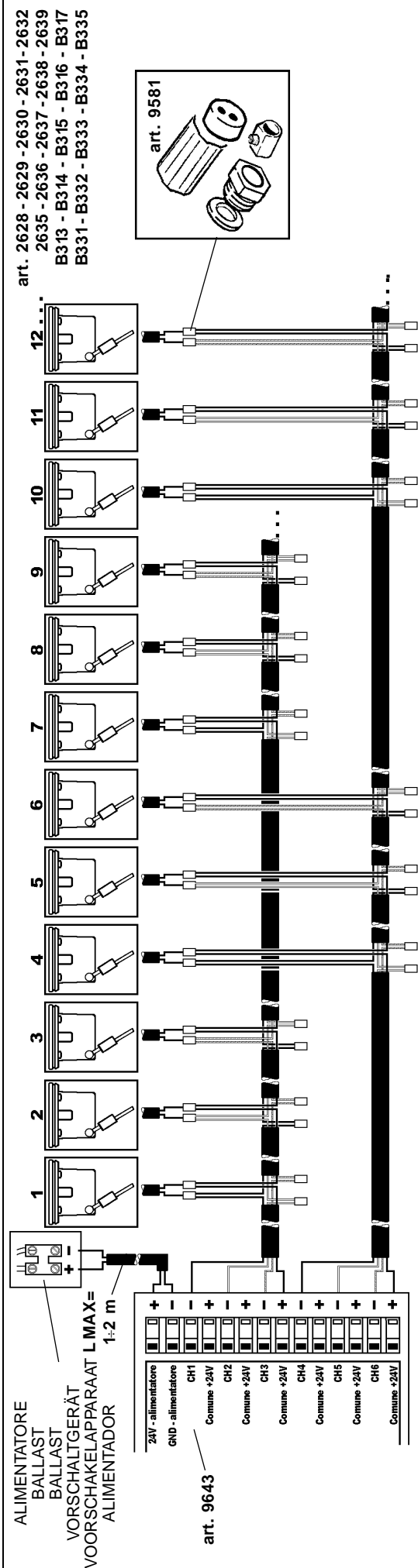
DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE - TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
 DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 6 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 6 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE INSTALLATIE MET 6 LIJNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS
 TEKNISKE DATA FOR ET 6-LINJESYSTEM - TEKNISKE DATA FOR ANLÆG MED 6 LINJER
 TEKNISKA DATA FOR ANLÄGGNING MED 6 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 6 ЛИНИЯМИ A6 LINEE 线路系统设备技术数据。



POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
 POSITIONS DES CONDUITS ANNELÉS - LA GE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
 POSITIE GEGOLFDE BUIZEN - POSICI ON TUBOS CORRUGADOS
 PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJON PÅ KORRUGERT E RØ R
 POSITION KORRUGERADE RÖ R
 РАСПОЛОЖЕНИЕ ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ
 波纹管位置

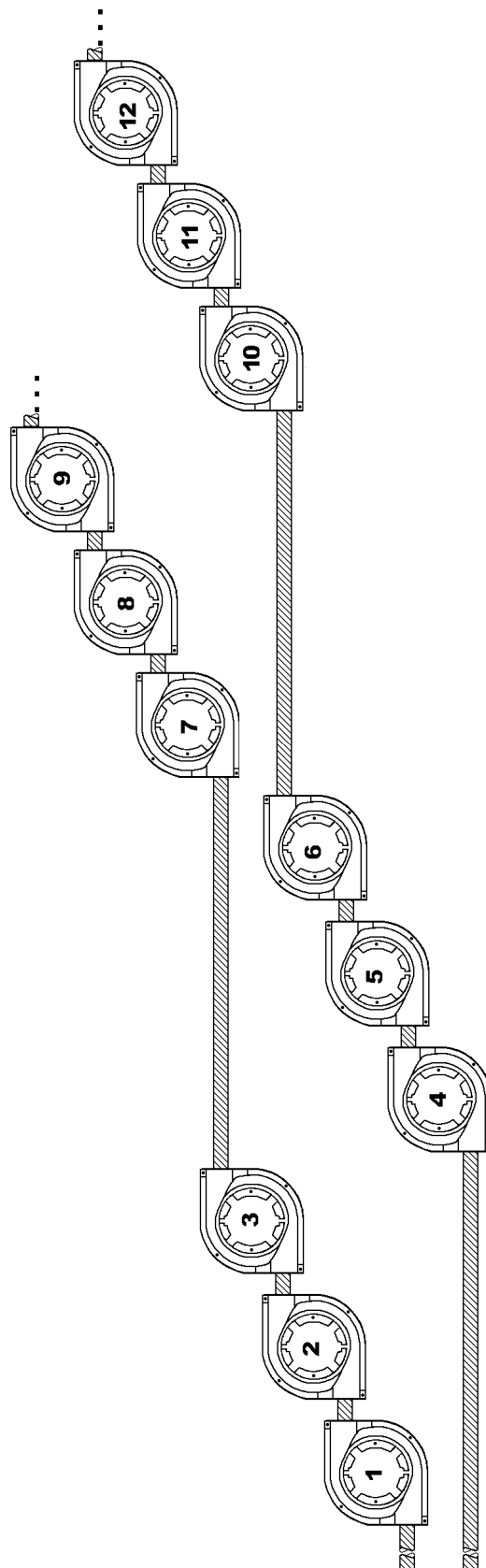


DONNÉES TECHNIQUES POUR L'INSTALLATION A 2 LIGNES - TECHNISCHE ANGABEN FÜR DIE ANLAGE MIT 2 LEITUNGEN
 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR INSTALLATIE MET 2 LUNEN - DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LÍNEAS
 TEKNISCHE DATA FOR ET 2-LINESYSTEM - TEKNISCHE DATA FOR ANLÆG MED 2 LINJER
 TEKNISKA DATA FÖR ANLÄGGNING MED 2 LEDNINGAR
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ СИСТЕМЫ С 2 ЛИНИЯМИ **A2LINEE** 线路系统设备技术数据。



POSIZIONE TUBI CORRUGATI - POSITION OF CORRUGATED PIPES
POSITIONS DES CONDUITS ANNELES - LAGE DER FLEXIBLEN LEERROHRE
POSITIE GEGOLFBUIZEN - POSICI ON TUBOS CORRUGADOS
PLACERING AF BØ LGERØ R - POSISJ ON PÅ KORRUGERTE RØ R
POSITION KORRUGERADE RÖ R

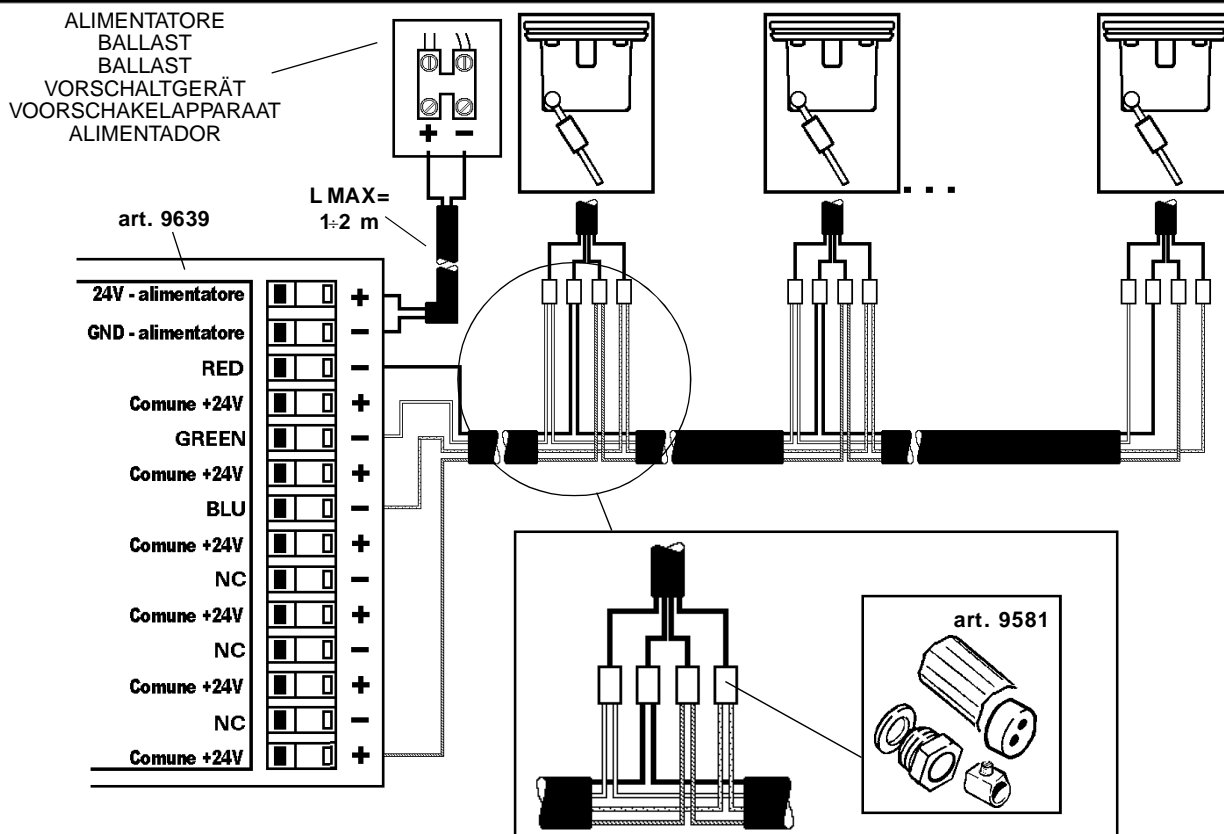
波形软管位置



COLOUR EQUALIZER

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
Nombre de Produits reliables / Section câble
Anzahl der Strahler, die miteinander verbunden werden können / Kabeldurchschnitt
N° Verbindbare producten/Doorsnee kabel
N° de productos a conectar/Sección del cable
Antal produkter der kan tilsluttes / Kabelsnit
Antall produkter som kan tilkoples / kabelversnitt.
Antal produkter som kan anslutas/kabeltvärsnitt
Кол-во подключаемых приборов / Сечение провода
可连接的产品编号/电缆横截面

INCASSO - RECESSED APPLICATION TROU D'ENCASTREMENT - EINBAU INBOUW - EMPOTRABLE VEGGMONTERING - INDBYGNING INBYGGNAD ВСТРОЕННЫЙ МОНТАЖ 嵌入式		Sezione Section Section Querschnitt Doorsnee Sección Snit Ävsnitt Tvärsnitt ЛАМПА 安装区域 (mm ²)	ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHED БЛОК ПИТАНИЯ 电源									
ART.	LAMP LAMPE LAMPE LAMP LÁMPARA LYSKILDE LAMPE LÁMPA ЛАМПА 光源 (W)		ART. 9908 (9,6W)		ART. 9909 (24W)		ART. 9910 (72W)		ART. 9911 (96W)		ART. 9912 (240W)	
			N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)
2633 - 2640 B328 - B346	5,2	4 x 1,5	1	300	4	100	13	30	17	20	20*	20
		4 x 2,5		500		200		50		40		30
		4 x 4		800		300		80		60		50
B364	2,6	4 x 1,5	2	300	8	100	26	30	35	20	82	/
		4 x 2,5		500		200		50		40		/
		4 x 4		800		300		80		60		50
B382	8	4 x 1,5	/	/	2	100	8	30	11	20	27	/
		4 x 2,5				200		50		40		/
		4 x 4				300		80		60		35
B400	13,2	4 x 1,5	/	/	1	100	5	30	7	20	16	/
		4 x 2,5				200		50		40		/
		4 x 4				300		80		60		35



IT E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm² per una lunghezza totale di 30m.

EN Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm² wire over a total length of 30 m.

FR Il est possible de raccorder jusqu'à un maximum de 41 produits en utilisant un câble de 4x4 mm², pour une longueur totale de 30 m.

DE Es können bis zu 41 Produkte bei Verwendung eines Kabels mit 4x4 mm² und einer Gesamtlänge von 30 m angeschlossen werden.

NL Het is mogelijk op een kabel van 4x4mm² tot aan 41 producten aan te sluiten, voor een totale lengte van 30 m.

ES Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm² con una longitud total de 30 m.

DA Der kan tilsluttes op til 41 produkter ved brug af en ledning på 4x4mm² i en samlet længde på 30m.

NO Inntil 41 produkter kan tilkoples ved bruk av en 4x4 mm² vaier over en total lengde på 30 m.

SV Det går att ansluta upp till 41 produkter genom att använda en kabel på 4x4mm² med en total längd på 30 m.

RU Можно подключить вплоть до 41 приборов при помощи кабеля 4x4 мм² общей длиной 30 м.

ZH 41个产品可能会用总长度超过30m的4x4 mm² 电线进行连接。

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLE CONTROCASSE SERIE "LEDPLUS" LINEARI
INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF LINEAR "LEDPLUS" SERIES OUTER CASINGS
线性"LEDPLUS"系列外壳安装说明书

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO
DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.
WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE
INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.
警告: 为了确保灯具装置的安全, 请在本说明书的指导下进行操作, 务必将灯具贮存在安全地点。

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

电缆/波纹管的排布见系统方案。

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION POSITION
安装位置

1000Kg

40°C

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 1000 Kg, per installazioni in zone esclusivamente pedonali o ciclabili.
La bassa temperatura supeficiale (40°C), non crea limitazioni d'installazione.

GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 1000 Kg for installation exclusively in pedestrian or bicycle areas.
The low surface temperature (40°C) impose no limits on installation.
本产品设计并通过测试可在人行区域或非机动车区域承受1000kg静止负载。在安装时并无对其低表面温度（40°C）的限制。

PREPARAZIONE DELLA CONTROCASSA
PREPARATION OF CASING
外壳安装准备

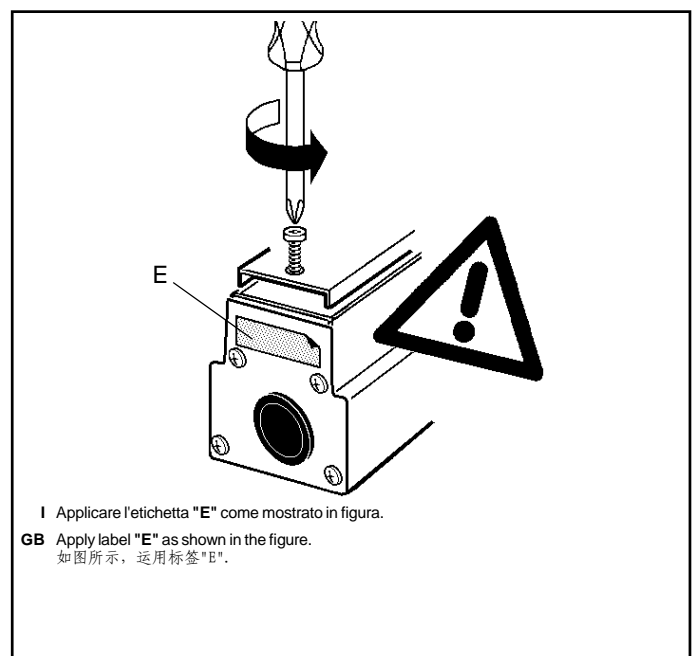
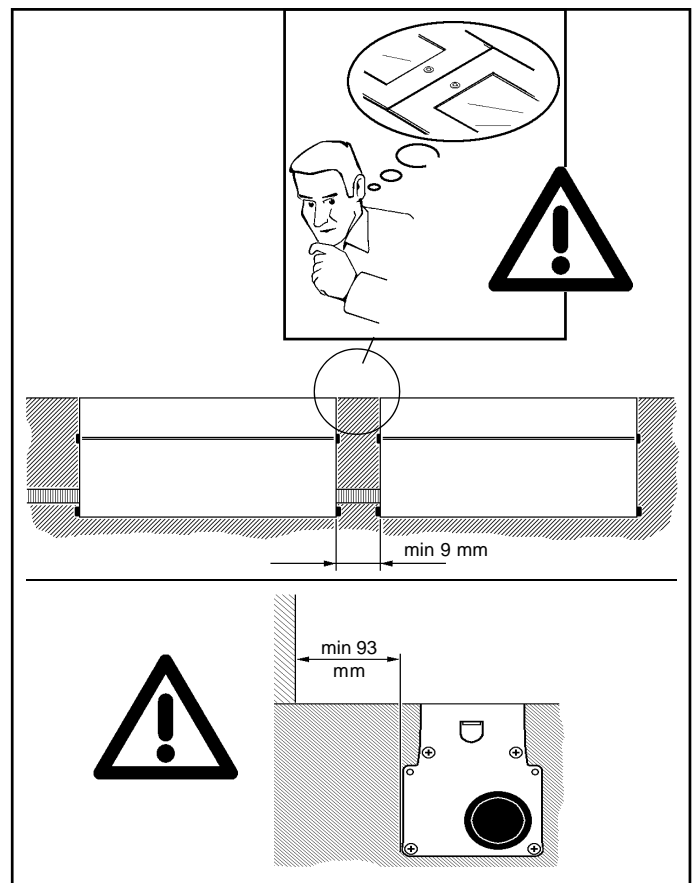
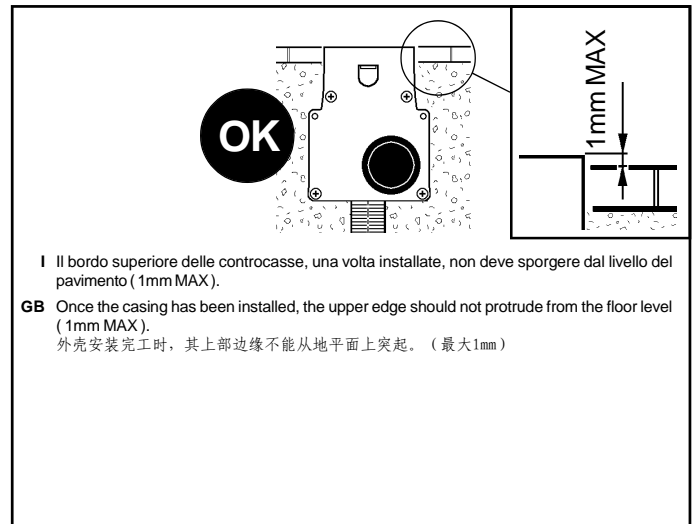
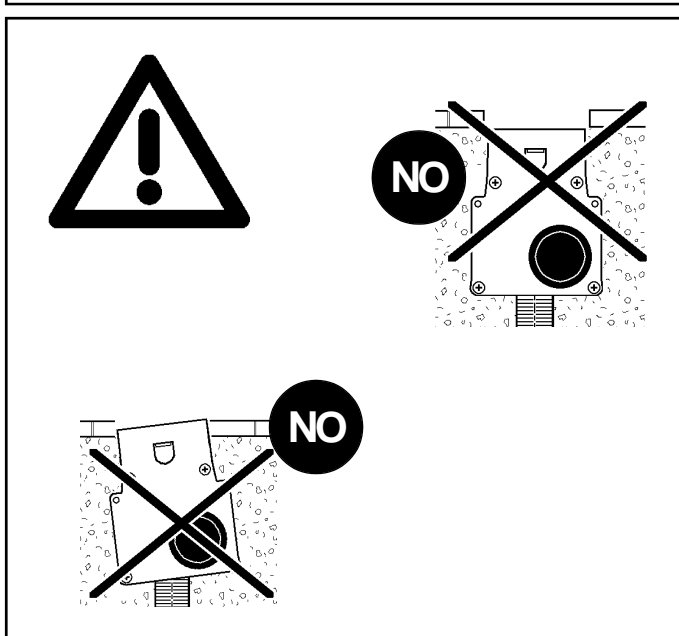
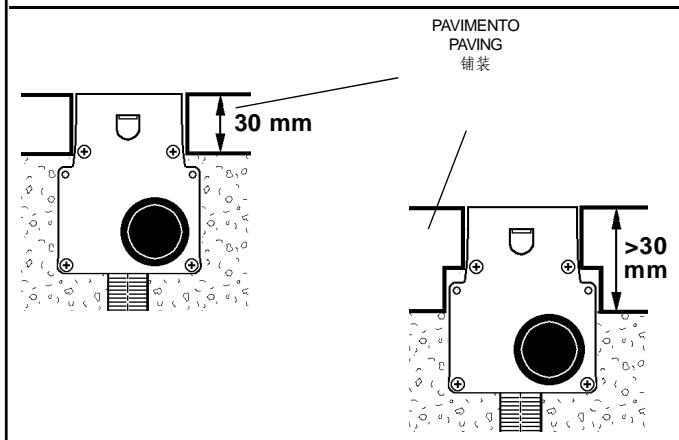
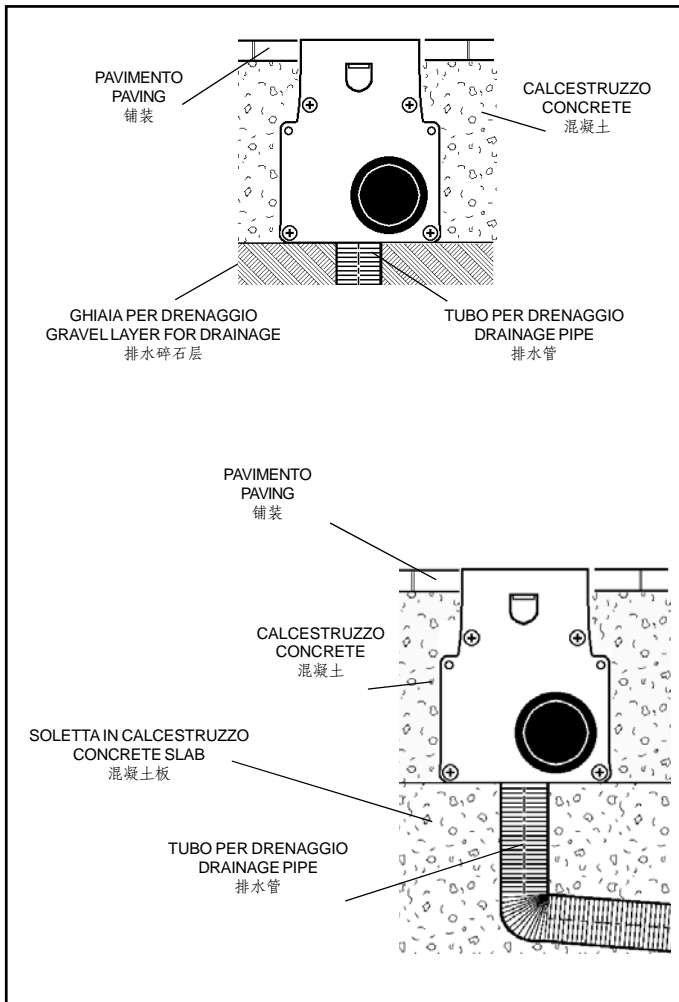
CALCESTRUZZO
CONCRETE
混凝土

TAVOLA PER GETTATA IN CALCESTRUZZO
WOODEN BOARD FOR CONCRETE CASTING
混凝土层内的木板层

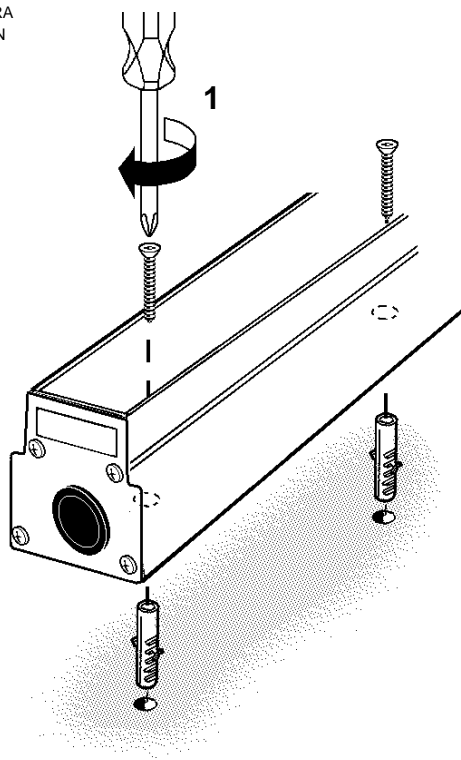
PAVIMENTO
PAVING
铺装

CALCESTRUZZO
CONCRETE
混凝土

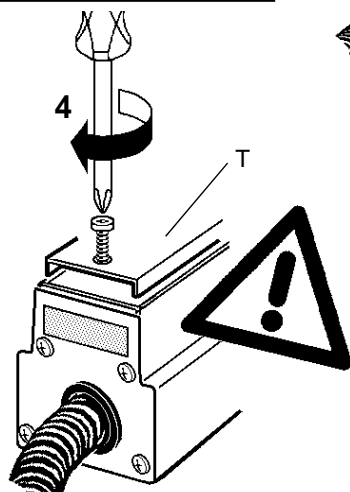
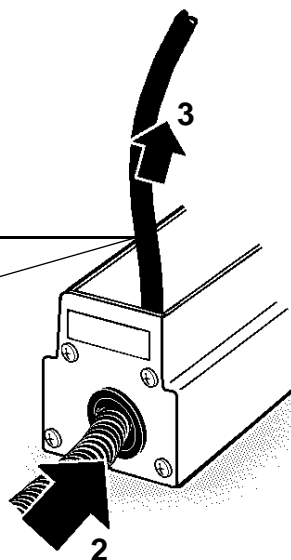
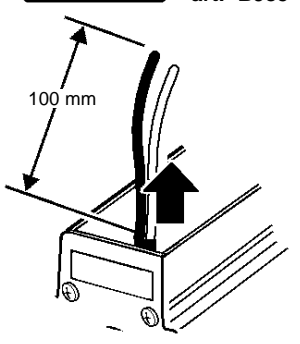
CONTROCASSA OUTER CASING 外壳	a x b (mm)
ART.	
B985	80 x218
B986	80x 588
B987	80 x 988



INSTALLAZIONE A TERRA
GROUND INSTALLATION
基于地面安装方式



art. B985



I Prima di effettuare la gettata attorno alle controcasse, riposizionare il tappo "T" come indicato in figura. Asportarlo solamente al momento dell'installazione del prodotto.

GB Before casting cement around the case, replace the plug "T" as shown in the figure and only remove it during the installation of the product.

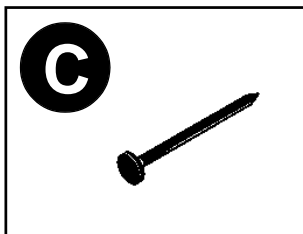
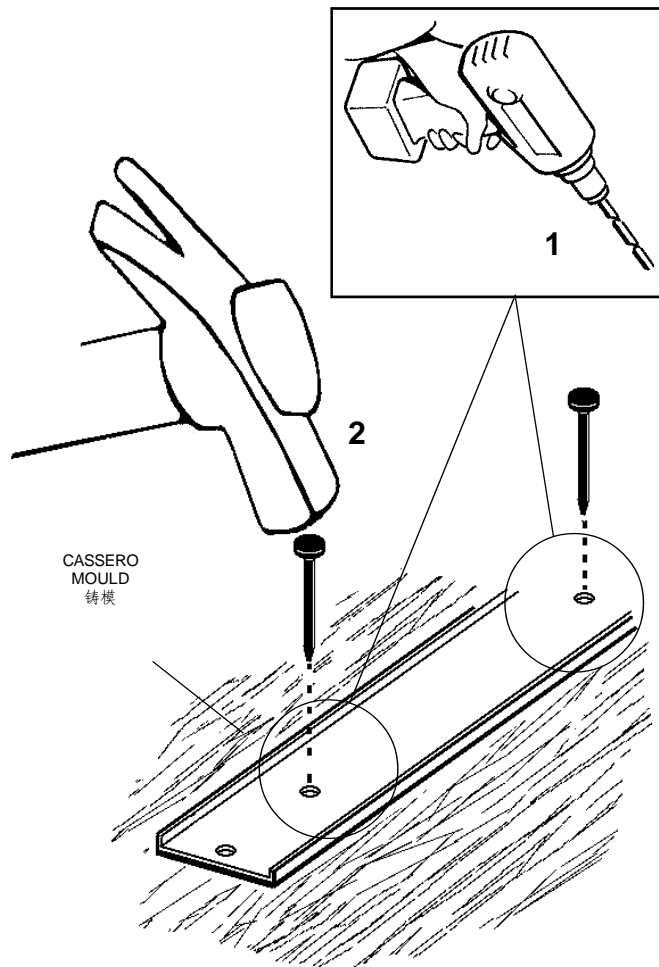
如图所示，在产品周围浇上水泥之前，安装插件"T"，以后可以从产品上拆卸。

INSTALLAZIONE A PARETE
WALL INSTALLATION
基于墙体安装方式

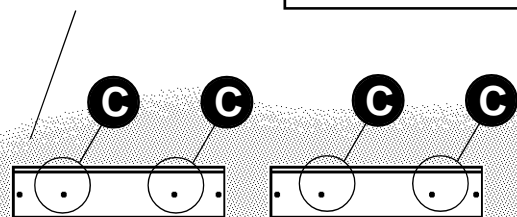
I Nell'installazione a parete, per evitare eventuali deformazioni dovute alla colata del calcestruzzo, può essere necessario rinforzare la controcassa posizionando all'interno dei tasselli in legno.

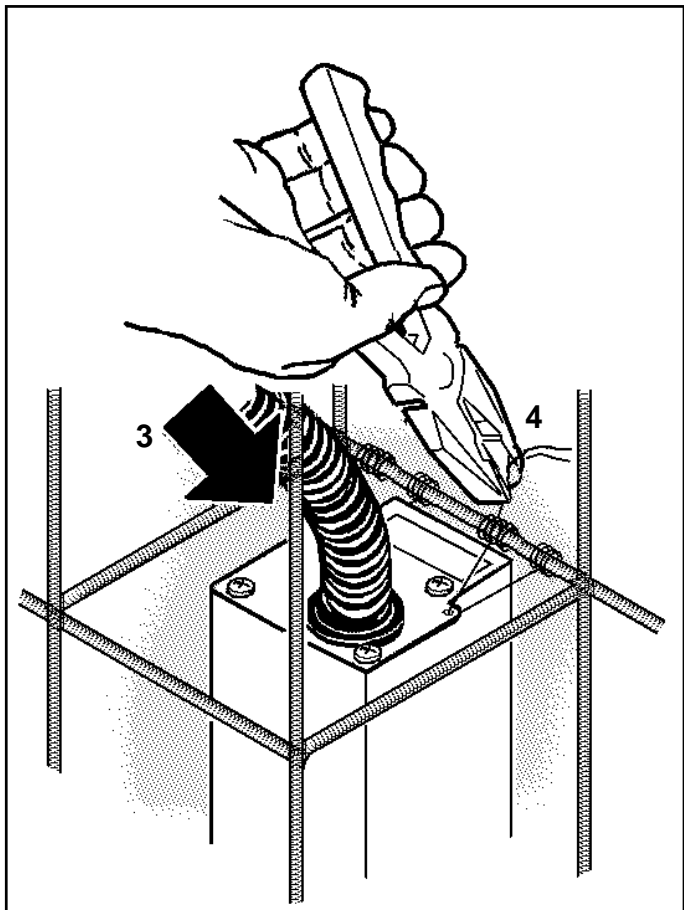
GB In wall applications, in order to avoid any deformation due to concrete casting, the outer casing may need strengthening by placing wooden dowels inside.

在安装于墙体时，为防止由于混凝土浇筑而出现的变形，需通过在内部安装棒钉来加强固定。



CASSERO MOULD
铸模





I Prima di effettuare la gettata accertarsi che le controcasse siano ben salde alla struttura in ferro e che siano attaccate alla parete del cassero.

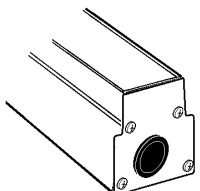
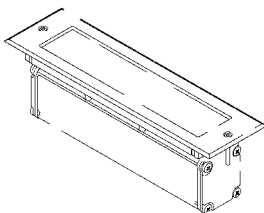
GB Before the casting make sure the outer casings are solidly attached to the iron structure and fixed to the mould wall.

在浇筑前，需确保外壳已牢固附着在铁质构造上并且和墙体很好地契合。

I Per il cablaggio elettrico fare riferimento al foglio istruzioni del vano ottico.

GB Please refer to the optical assembly instruction sheet for the electric wiring.

电缆详情请参阅光学附件结构图。

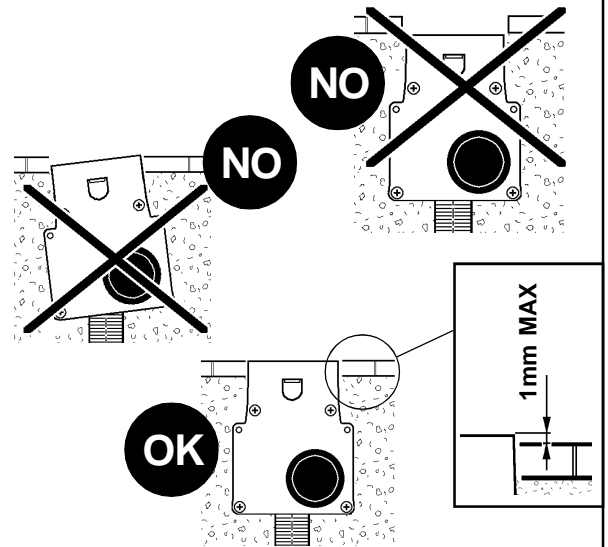
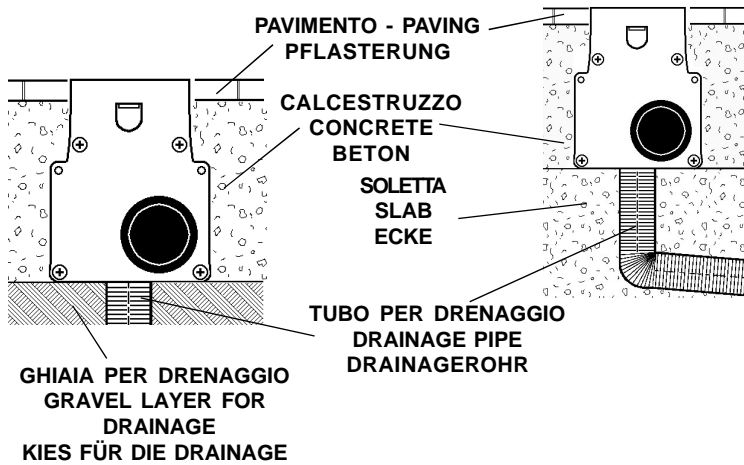
 ART.	 ART.
B985	B349 - B350 - B351 - B352 - B353 - B354 B355 - B356 - B357 - B358 - B359 - B360 B361 - B362 - B363 - B364 - B365 - B366
B986	B367 - B368 - B369 - B370 - B371 - B372 B373 - B374 - B375 - B376 - B377 - B378 B379 - B380 - B381 - B382 - B383 - B384
B987	B385 - B386 - B387 - B388 - B389 - B390 B391 - B392 - B393 - B394 - B395 - B396 B397 - B398 - B399 - B400 - B401 - B402

ATTENZIONE!! - WARNING!! - ACHTUNG!!

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

D Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.



I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento (1mm MAX)

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level (1 mm MAX).

D Der obere Rand des Einbaugesäßes muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden abschließen (1mm MAX).

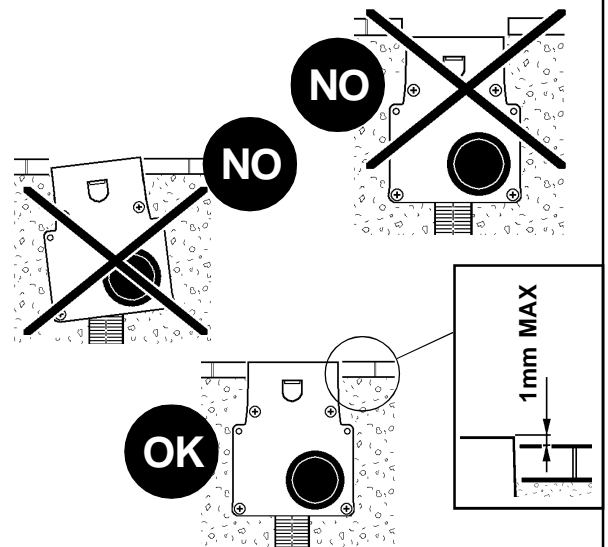
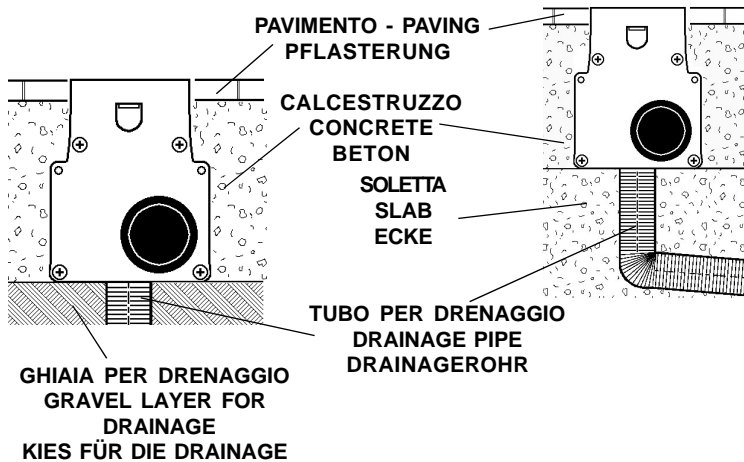
2.516.635.00

ATTENZIONE!! - WARNING!! - ACHTUNG!!

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

D Zur Verlegung der flexiblen Leerrohre und/oder der Elektrokabel verweisen wir auf das Anlageprojekt.



I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento (1mm MAX)

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level (1 mm MAX).

D Der obere Rand des Einbaugesäßes muss nach der Installation ebenbündig mit dem Boden abschließen (1mm MAX).

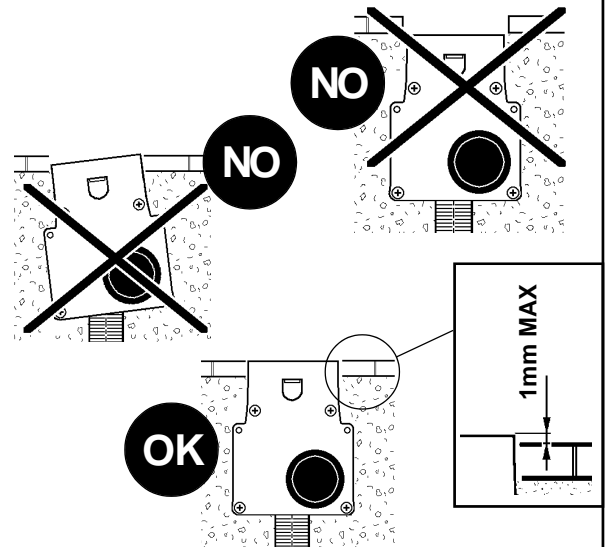
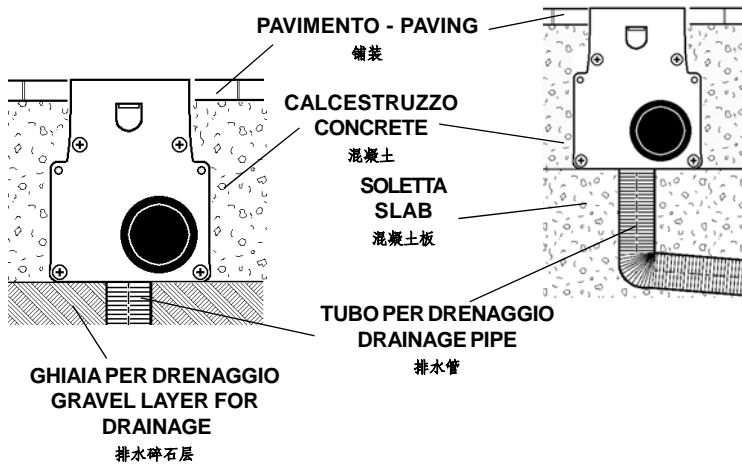
2.516.635.00

ATTENZIONE!! - WARNING!! - 警告

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

电缆/波纹管的排布见系统方案。



I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento (1mm MAX)

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level(1 mm MAX).

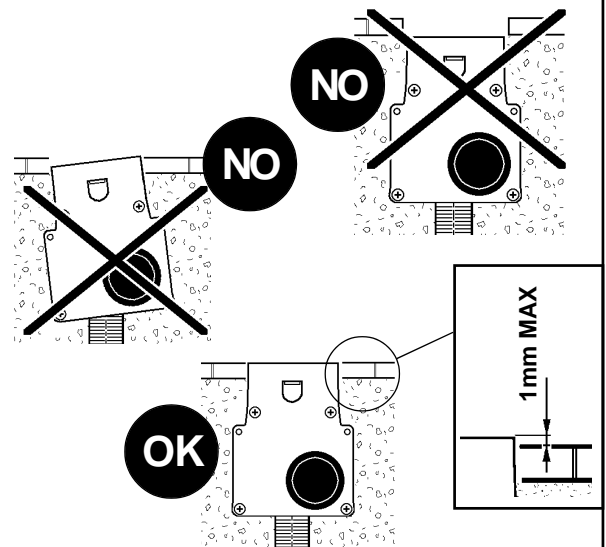
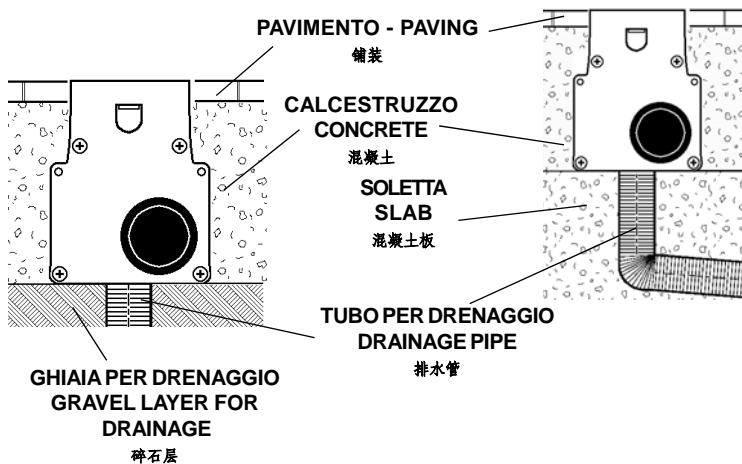
外壳安装完工时, 其上部边缘不能从地平面上突起。(最大1mm)

ATTENZIONE!! - WARNING!! - 警告

I Per la disposizione dei tubi corrugati e/o dei cavi elettrici, fare riferimento al progetto dell'impianto.

GB See the system project for the arrangement of the corrugated pipes and/or electric cables.

电缆/波纹管的排布见系统方案。



I Il bordo superiore delle controcasse, una volta installate, non deve sporgere dal livello del pavimento (1mm MAX)

GB Once the casing has been installed, the upper edge should not protrude from the floor level(1 mm MAX).

外壳安装完工时, 其上部边缘不能从地平面上突起。(最大1mm)

AR

يتم ضمان عمل وسلامة الجهاز فقط إذا كان تردد التيار يعادل $\pm 5\%$ مقارنة مع القيمة الاسمية.
يتم ضمان التوافق. فقط إذا كانت كوابح iGuzzini (سلعة رقم 9907-9908-9909-9910-9911-9912) متوافقة مع النظم السائدة والمعدة من قبل مجموعة الدول الأوروبية.

في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل بـ iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية

IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del $\pm 2\%$ rispetto al valore nominale.

La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini
alle vigenti norme C.E.I.

(art.: 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) od equivalenti di tipo SELV che rispondano

EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of $\pm 2\%$ in the current, in relation to the nominal value.

Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts (item code 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.

ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del $\pm 2\%$ respecto al valor nominal.

La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini (art. 9907 - 9908 - 9909 - 9910 - 9911 - 9912) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

AR بخصوص مشاريع الأجهزة الخاصة، تورد شركة iGuzzini بعد حصولها على الوثائق اللازمة، المعلومات المتعلقة بعدد المنتجات القابلة للتركيب وطول الكبلات الكهربائية، بناء على وحدة التغذية الكهربائية ونوع الكبل المستخدم.

IT Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.

EN For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.

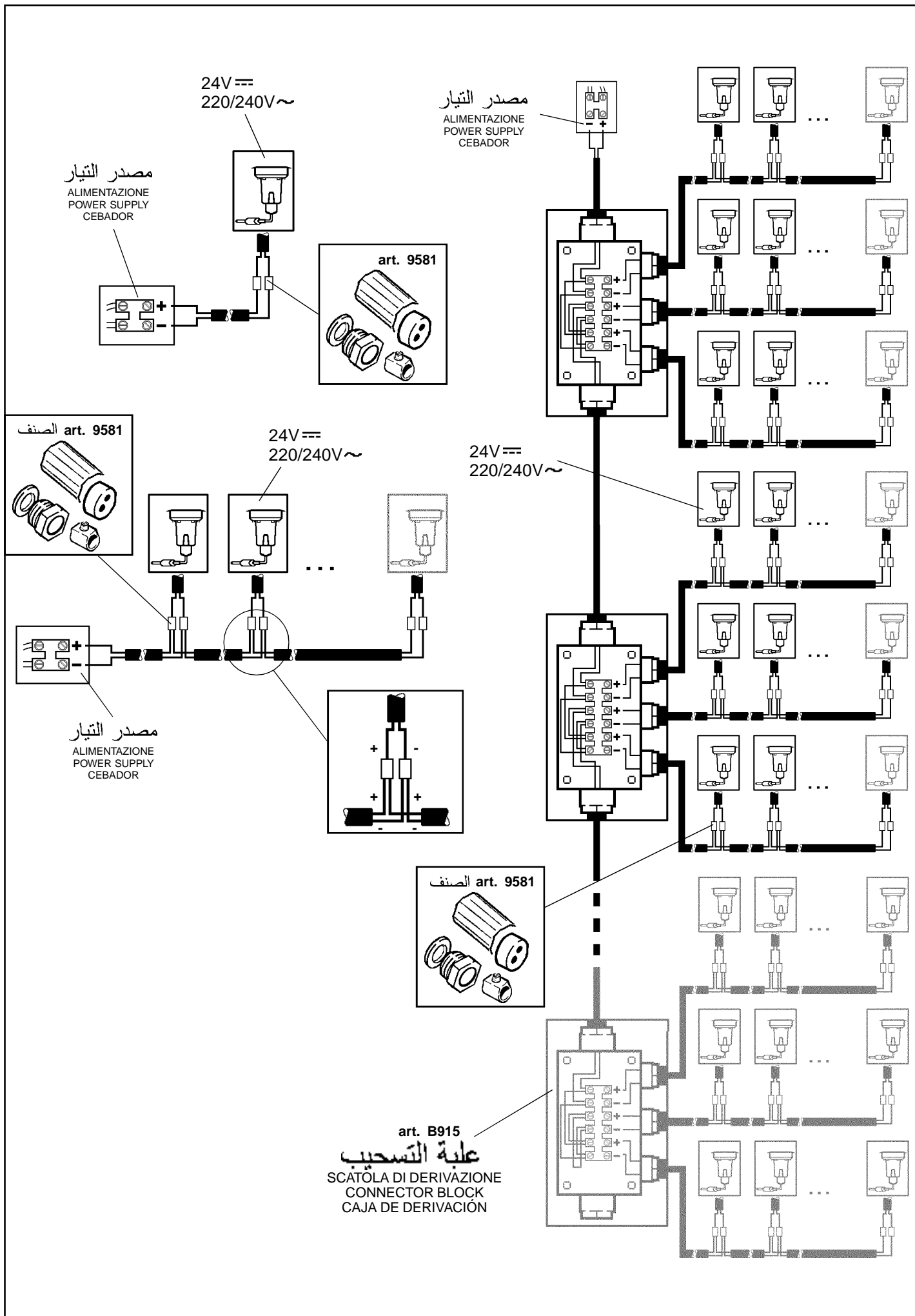
ES Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.

توصيل متوازي

COLLEGAMENTO IN PARALLELO
PARALLEL CONNECTION
CONEXIÓN EN PARALELO

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable
cross section.
N° de productos a conectar / Sección del cable

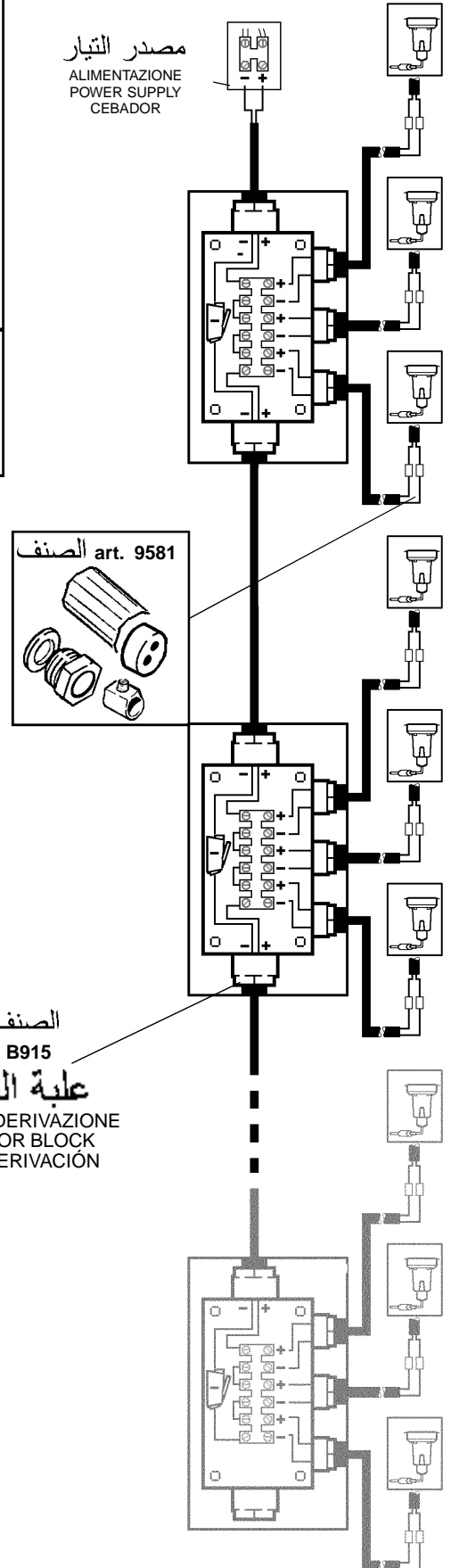
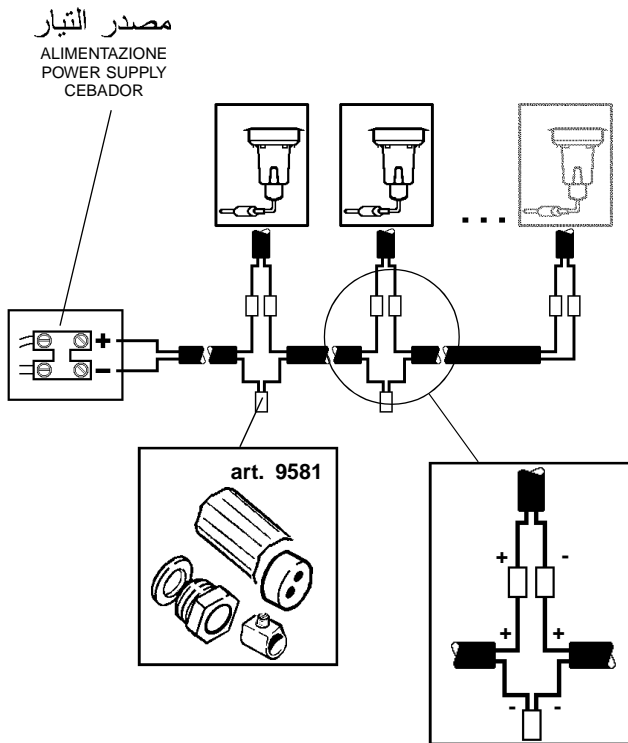
طمر INCASSO RECESSED EMPOTRABLE		Sezione - Sección المقطع (mm²) ملم²	مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR							
الصف ART. 9908 (9,6W)	المصباح LAMPADA LAMP LAMPARA (W)		الصف ART. 9909 (24W)	الصف ART. 9910 (72W)	الصف ART. 9911 (96W)	الصف		الصف		
						(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)
2600-2601-2602-ED70	0,4	1,5	24	900	60	350	182	120	/	/
2603-2604	0,55	1,5	18	1000	46	400	138	140	/	/
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	1,5	13	300	33	150	90	50	/	/
		2,5		500		250		80		
		4		/		/		/		
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	1,5	14	150	35	60	60	35	/	/
		2,5		250		100		55		
		4		/		/		/		
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	1,5	24	350	60	150	126	70	/	/
		2,5		600		250		120		
		4		/		/		/		
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	1,5	24	600	60	300	126	150	/	/
		2,5		1200		500		250		
		4		/		/		/		
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	1,5	6	300	16	150	49	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	1,5	7	150	17	60	40	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		160		65		
B349 - B350 - B351	0,8	1,5	12	300	30	150	90	45	/	/
		2,5		600		250		80		
		4		900		350		120		
B352 - B353	0,85	1,5	11	150	29	60	60	25	/	/
		2,5		250		100		40		
		4		350		150		70		
B367 - B368 - B369	2,45	1,5	4	300	10	150	30	50	40	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B370 - B371	2,5	1,5	3	150	9	60	29	20	39	15
		2,5		250		100		35		25
		4		350		160		5		35
B385 - B386 - B387	4,1	1,5	2	300	6	150	18	50	24	35
		2,5		600		250		80		60
		4		900		350		120		90
B388 - B389	4,2	1,5	2	150	5	60	17	20	23	15
		2,5		250		100		45		25
		4		350		160		50		40



توصيل جماعي

COLLEGAMENTO IN SERIE
PARALLEL CONNECTION
CONEXIÓN EN SERIE

<p>ظمر INCASSO RECESSED EMPOTRABLE</p>		<p>مقطع الكبل Sezione cavo Cable cross section Sección del cable</p>	<p>مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR</p>			
الصف ART.	المصباح LAMPADA LAMP LAMPARA	مم (mm ²)	الصف ART. 9907	م N°	م L (m)	ART.9905 (3W) م N°
B280 - B281 - B282 B299 - B300 - B301 BB43 - BB44 - BB47 BB48	1	1,5	11	200		3
B283 - B284 B302 - B303	1	1,5	13	200		



EFFECT EQUALIZER

معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE
TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل

N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable cross section.
N° de productos a conectar / Sección del cable

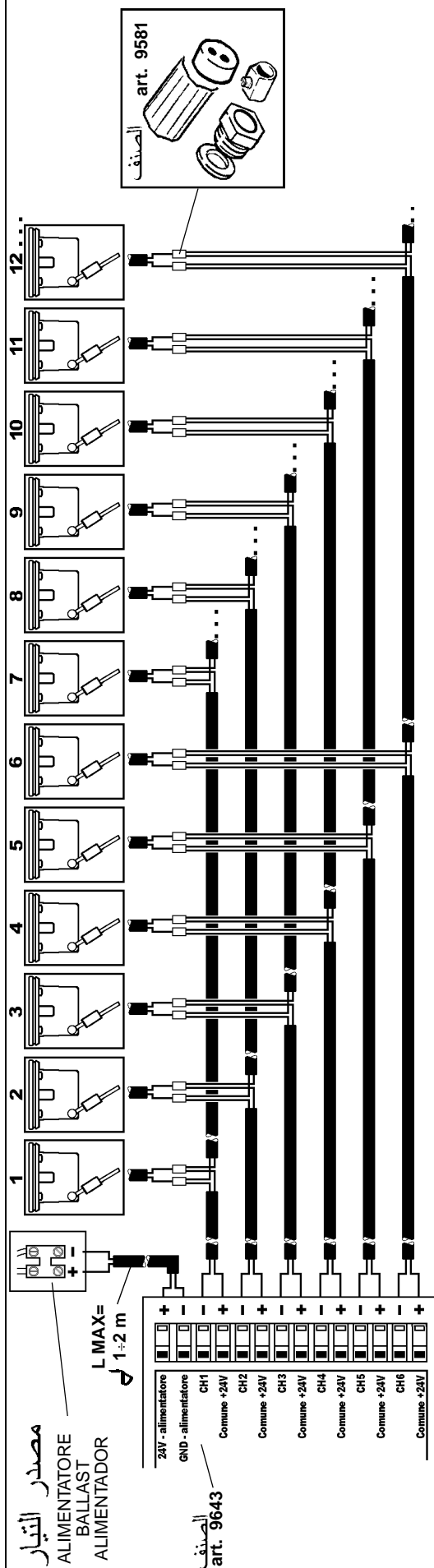
الصنف	المصباح LAMPADA LAMP	المقطع Sezione - Sección (mm²)	مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR									
			الصنف ART. 9908 (9,6W)		الصنف ART. 9909 (24W)		الصنف ART. 9910 (72W)		الصنف ART. 9911 (96W)		الصنف ART. 9912 (240W)	
	(W)	مللم² (mm²)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)	(N°)	م L(m)
2600-2601-2602-ED70	0,4	2 x 1,5	16	1000	53	1000	174	750	235	550	538	200
2603-2604	0,55	2 x 1,5	12	1000	40	1000	132	850	179	650	410	250
2606 - 2607 - 2608 2620 - 2621 - 2622 B275 - B276 - B277 B294 - B295 - B296 BD71 - BD73 - ED66 ED67	0,75	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	29	1000	95	250 450	128	200 350	/	/
2609 - 2610 - 2623 B278 - B279 - B297 B298	0,7	2 x 1,5 2 x 2,5	9	1000	31	400 600	102	100 180	138	75 130	/	/
2611 - 2612 - 2613 B285 - B286 - B287 B304 - B305 - B306 BD72 - BD74 - ED71	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	200 400	235	200 300	/	/
2614 - 2615 - B288 B289 - B307 - B308	0,4	2 x 1,5 2 x 2,5	16	1000	53	800 1200	174	600 800	235	400 600	/	/
2628 - 2629 - 2630 2635 - 2636 - 2637 B313 - B314 - B315 B331 - B332 - B333 ED68 - ED69	1,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	14	800 1000 1200	47	250 450 700	64	200 300 500	147	100 150 250
2631 - 2632 - 2638 2639 - B316 - B317 B334 - B335	1,4	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	15	400 600 1000	51	100 200 300	69	80 140 200	158	40 80 120
B349 - B350 - B351	0,8	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	26	800 1000 1200	87	250 450 600	117	200 350 450	269	90 150 200
B352 - B353	0,85	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	8	1000	25	400 600 1000	84	100 180 280	114	80 130 200	261	35 60 95
B367 - B368 - B369	2,45	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	800 1000 1200	29	250 400 600	39	150 300 500	89	100 160 250
B370 - B371	2,5	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	8	400 600 1000	28	100 200 300	38	90 150 230	87	50 85 130
B385 - B386 - B387	4,1	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	17	250 400 600	23	150 300 500	53	100 180 260
B388 - B389	4,2	2 x 1,5 2 x 2,5 2 x 4	/	/	/	/	16	100 200 300	22	90 150 230	52	50 90 130

معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 6 LINEE

TECHNICAL DATA FOR A 6-LINE SYSTEM

DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 6 LÍNEAS

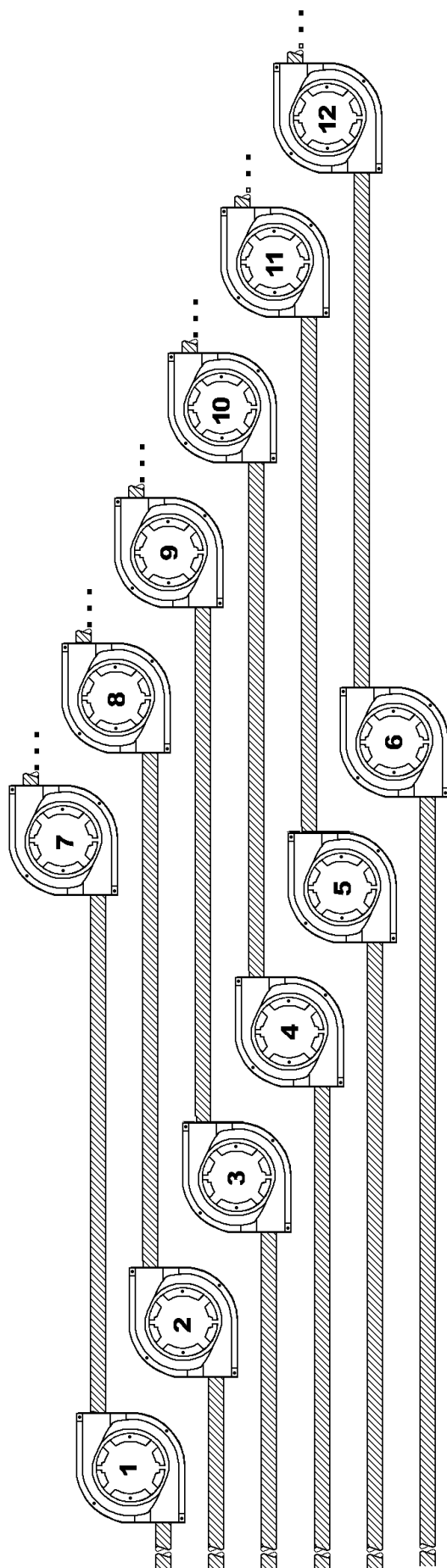


لترتيب الأنابيب المجعدة

POSIZIONE TUBI CORRUGATI

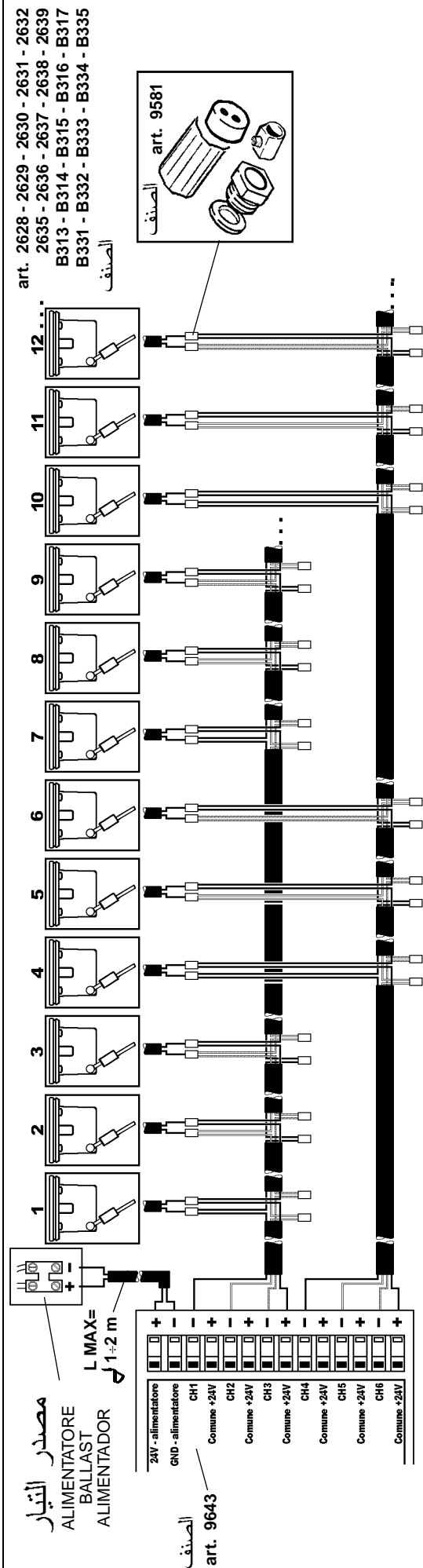
POSITION OF CORRUGATED PIPES

POSICION TUBOS CORRUGADOS



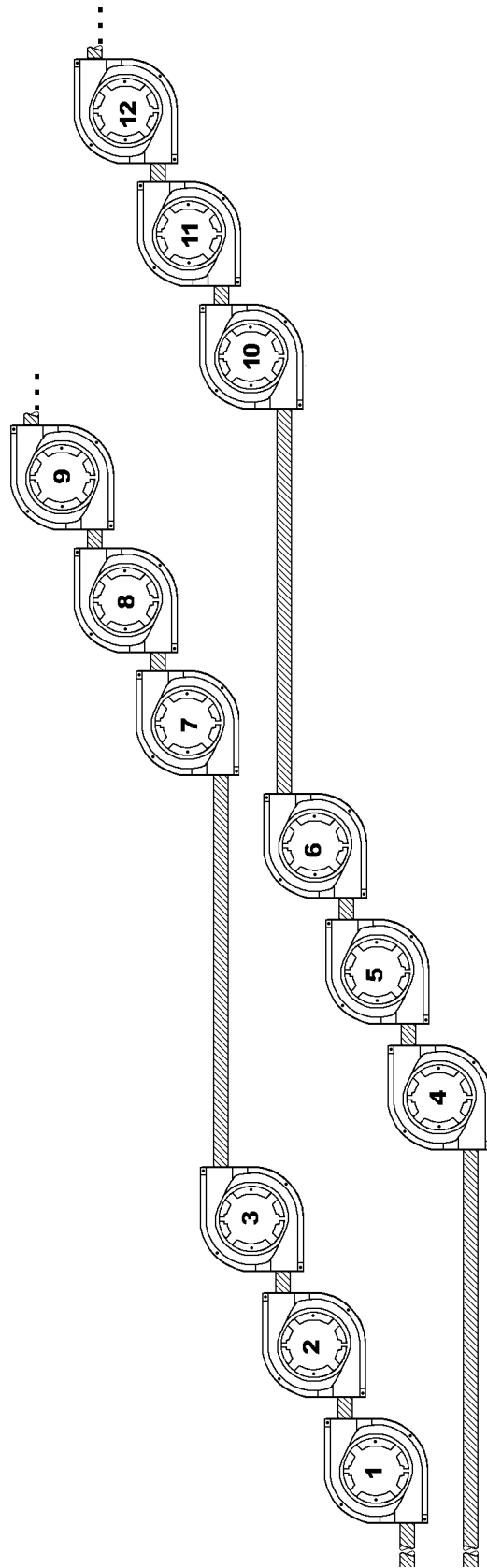
معلومات فنية للنظام المكون من خطوط

DATI TECNICI PER L'IMPIANTO A 2 LINEE
TECHNICAL DATA FOR A 2-LINE SYSTEM
DATOS TÉCNICOS PARA INSTALACIÓN DE 2 LINEAS



لترتيب الأنابيب المجعدة

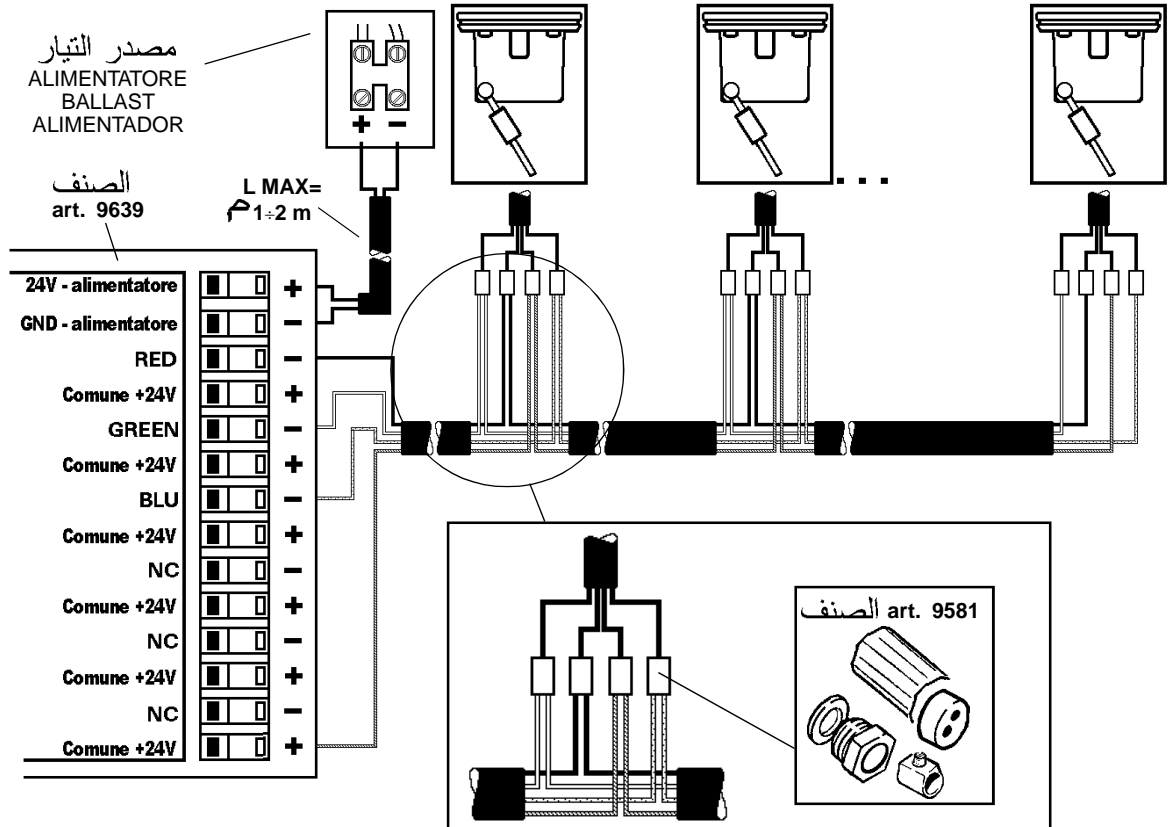
POSIZIONE TUBI CORRUGATI
POSITION OF CORRUGATED PIPES
POSICION TUBOS CORRUGADOS



COLOUR EQUALIZER

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo
No. of products that can be connected / Cable
cross section.
N° de productos a conectar / Sección del cable

الصنف ART.	المصباح LAMPADA LAMP LAMPARA	المقطع - Sezione Section - Sección (mm²)	مصدر التيار ALIMENTATORE BALLAST ALIMENTADOR											
			الصنف ART. 9908 (9,6W)		الصنف ART. 9909 (24W)		الصنف ART. 9910 (72W)		الصنف ART. 9911 (96W)		الصنف ART. 9912 (240W)			
			N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)	N°	L (m)
2633 - 2640 B328 - B346	5,2	4 x 1,5	1	300	4	100	13	30	17	20	20*	20		
		4 x 2,5		500		200		50		40		30		
		4 x 4		800		300		80		60		50		
B364	2,6	4 x 1,5	2	300	8	100	26	30	35	20	82	/		
		4 x 2,5		500		200		50		40		/		
		4 x 4		800		300		80		60		50		
B382	8	4 x 1,5	/	/	2	100	8	30	11	20	27	/		
		4 x 2,5				200		50		40		/		
		4 x 4				300		80		60		35		
B400	13,2	4 x 1,5	/	/	1	100	5	30	7	20	16	/		
		4 x 2,5				200		50		40		/		
		4 x 4				300		80		60		35		



*: يمكن التوصيل إلى غاية منتج، من خلال استعمال كبل بقياس ملم وبطول إجمالي م.

AR

IT *:E' possibile collegare fino a 41 prodotti utilizzando un cavo 4x4mm² per una lunghezza totale di 30m.

EN *:Up to 41 products may be connected using a 4x4 mm² wire over a total length of 30 m.

ES *:Pueden conectarse 41 productos mediante un cable 4x4mm2 con una longitud total de 30 m.